

БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.

26 април, брой 9 (283), година XI

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

Теми на броя

1 май - къде без Tax Office? **на стр. 2, 9**

От „Меридиан мач“, през Лондон, та чак до Бразилия **на стр. 2, 4**

Да обясниш здравната си болестка на роден език **на стр. 6**

Опасният английски офис: Невидимото досие за вас **на стр. 8**

Решението за магистратурата ни във Великобритания **на стр. 10**

Изваждане на документи за самоличност в България **на стр. 20**

За ваше удобство: нова подредба на класифициранитеяви в БГБЕН

на стр. 24-29

Ресторант "Черно море" - много добре! **стр. 32**

Най-новият български бар-ресторант в Лондон **стр. 17**

Sunny Beach Restaurant
Български уют за вас и вашето семейство **на стр. 32**

ARDA-2 Bar & Restaurant

PARADISE
Отлична кухня за всеки повод **стр. 32**

MOT £35.00
БЪЛГАРСКИ ГАРАЖ **стр. 13**



Обадете се до България за 1п/мин

стационарен & мобилен **Lyca mobile** **на стр. 3**

Този месец AIDA Supermarket
празнува първата си годишнина!
Благодарим на всичките ни клиенти, за това че избраха нас! **на стр. 19**



Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса

00800 8971 8971
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

MoneyGram
парични преводи

Счетоводство и Бизнес Консултации

- ✓ Регистрация на Self-Employed & Ltd
- ✓ RTI
- ✓ Accounts
- ✓ Payroll
- ✓ Tax Returns
- ✓ Годишно счетоводно приключване
- ✓ CIS Returns
- ✓ VAT Returns

SAFE ADVICE LTD
1st Floor, 79 West Ham Lane, Stratford, London E15 4PH
office@safeadvice.co.uk
www.safeadvice.co.uk

020 8555 5143 **079 1614 3282** **077 8698 8558**

PRIME ADVISORS

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (TaxReturn), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

750-760 High Road Leytonstone London E11 3AW **0208 530 6929**
www.primeadvisors.co.uk



Трудови злоупотреби?
Пътнотранспортни произшествия?
Всякакви видове злоупотреби

Безплатна консултация
от адвокати-специалисти,
говореци на български
Безплатен съвет
Получавате хиляди
стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

Камен Донеv

за
народното творчество



18+

16/05 7.30 PM, DOORS 6.30 PM

THE CLAPHAM GRAND

BUY TICKETS: BGLIVE.CO.UK

Камен Донеv в Лондон

Една от най-успешните съвременни постановки - "Взгледите на един учител за народното творчество", пристига в Лондон. Очаква ви много радост, смях и весели емоции в компанията на неповторимия Камен Донеv.

хората. Народните песни и танци могат да помогнат за справянето с житейските негосоди, стреса, самотата, скуката, проблемите с двигателно-опорния апарат, умората, негативните емоции, общуването."

Това е постановка за, откриването на народното творчество и широкото му прилагане в ежедневието за подобряване на здравето, работоспособността, общуването и почивката на

Петък, 16 май, начало 19.30 ч, вход 18.30 ч, 18 г. + Clapham Grand, SW11 1TT No under 18. Билети на: facebook.com/bglivepublic, www.bglive.co.uk

И докато април не е минал, да си поговорим още малко за данъци и неприятности

Първата априлска новост: По-малко пари за работещите през агенции

Коментар на Иглика Халил, Prime Advisors

За съжаление хората, работещи към агенции, нямат много възможности за маневриране. На няколко наши клиенти от началото на април агенциите вече изпратиха нови договори за преподписване.

Тук става въпрос за типа агенции, работещи със самонаети лица, за които държавата има съмнения, че всъщност се изявяват като наети и й спестяват дължимите данъци. Печеливши от тази схема досега бяха и самите агенции-работодатели, които не плащаха на хората си по PAYE и не внасяха националната осигуровка за наети лица, която е в размер на 13.8% от съответния доход, като предпочиташа да плащат с "брутни" пари.

Данъчните от Такс Офисе опитваха от няколко години насам да коригират пропуската в системата. Успяха да наложат

нови разпоредби за работата на агенциите, които обаче продължаваха да претендират, че възлагат контракти-поръчка за изпълнение на самонаети лица и ситуацията продължаваше да е патова.

Сега обаче от април реалните големи глоти за съмнителния статут на работника ще отидат директно към джоба на възложителя на поръчката - големата компания. Практиката на мислене на тези компании бе да не се занимават с проблема "работници и техните права", възлагайки задачата за това на различни агенции. Сега обаче те ще са наистина заинтересовани нещата да са приведени в ред надолу по веригата.

Тези нови изисквания ще засегнат предимно българите, работещи най-вече като общи работници в строителството и получаващи своята работа като self-employed с посредничеството на агенции, плащащи през офшорни компании. Засегнати от тази кампания ще

бъдат и работещите в метрото, както и изобико намиращите си работа през агенции, сред които дори и някои професии като IT специалисти и медици, например. Често пъти някои от мениджърите и формантите на строителните обекти също намират работата си през агенция и също попадат в категорията наети лица.

Друг е въпросът, доколко бързо и стриктно въпросната агенция, с която работите, ще реагира на новата промяна. При някои тази реакция може да се проточи с месеци, в зависимост от това, доколко техните адвокати и счетоводители са ги информирали за новите изисквания.

Тубецният, както може да се предположи при новата ситуация, ще бъде самонаетият работник, чиито удържки от изработеното трудово възнаграждение евентуално ще бъдат завишени от агенцията, за да може да се покрие плащането на тези прословути 13.8% за employee national insurance.

Вариантите, които ще ви предложат, са 3: договор за наето лице (employment contract), получаването на заплащането ви през umbrella компания или през umbrella компания или през umbrella компания, която си открие Ltd. компания. Всичко опира до тълкуването на съответната агенция кой от трите варианта й е най-изгоден.

Umbrella компанията - към нея обикновено ви насочва самата агенция, защото повечето работят с конкретни такива компании. При umbrella company ви се явяват собственик в тази фирма, но с минимален дялов процент (примерно 1% от общо 1000 събствености), където сте на собствена минимална заплата, плащат ви се дивиденди и ви се покриват някои направени разходи, свързани с бизнеса (например - за пътуване и телефон). Тоест, ако получавате примерно 600 паунда, 200 от тях ви се отпускат като заплата, минус таксата по

Продължава на стр. 9

Що е то да си самонает писател в Англия? В съвременната имаше едно такова понятие "самиздат", което се отнасяше до писането, ксерокопирането и разпространението по късни доби на еретични

за системата творби. Днешният самиздат се нарича self-publishing и неговият терен са интернет, Amazon, YouTube, социалните мрежи и безбройните часове пред компютъра, прекарани в лична кореспонденция

ция - по 15-16 часа на ден, както го описва Теодора Костова. Не звучи никак лесно, но пък всеки ден носи нова изненада, като си включиш компютъра. Както стана и в романа й "In a Heartbeat".

Книга, написана от българка в Лондон, е на път да разтупти бразилските сърца



"Дълги години писането бе нещо като постоянно хоби наред с другите дейности, които съм вършила. Винаги съм писала. Имам истории в главата си, които просто трябва да седна и да опиша, защото иначе ще ми задръстят мозъка и няма да мога да мисля за нищо друго.

Бях на 20 години, когато през 2003 г. дойдох в Англия. В България работих в международния футболен отдел във вестник "Меридиан Мач", защото харесвах футбол, а и говоря добре английски.

В Англия пробвах много неща. Работих като личен асистент в офис, после бях за известно време дизайнер по интериора в една фирма, но нямаше нещо, което трайно да ме задържа и в момента, когато се усещах, че върша съответната дейност, само защото ми трябвават пари, започвах да пиша още повече, защото това бе единственото нещо, което истински ми допадаше. Някаря си дадох сметка, че ако човек иска да направи нещо, той трябва да започне да го преследва, дори и ако в началото няма доход. Защото това начало все отнякъде трябва да се постави, няма как да стане иначе."

"Българка, живееща в Лондон, прочитала 115 книги на английски език за миналата 2013 година". Ето едно готово заглавие на статията.

Но стателката Теодора Костова не спира дотук, а успява да напише през същата година и книга на английски, която се добива с титлата "бесценост" в световната мрежа за електронна търговия "Amazon".

Броени месеци по-късно романът й, "In a Heartbeat" атепачаля авторитетната бразилска

издателска компания Editora Chartre (www.editorachartre.com.br), последва неустойчива оферта и подписан договор за отпечатване на книгата на португалски и последващото й национално разпространение в края на тази година изключително на необятния бразилски пазар.

Ами... днес любовен роман, утре ТВ сериал по него е нашето (не)скромно пожелание към Теди. Както си говорим за държава с традициите на Бразилия.

Теодора Костова пред в-к БГ БЕН

Първата ми книга в Англия

Тя бе озаглавена "Humanless" и бе написана в един по-фентъзи стил. Бе първата ми книга, която реших, че е достатъчно добра за публикуване. Тя се води като жанр - "young adult", който е насочен към аудиторията до 14-15-годишна възраст. Както обикновено става при мен, сюжетът не бе планиран, а започна от конкретни сцени

и епизоди, които се появяваха накуп и с течение на времето се навързваха в главата ми. В "Humanless" главни герои бяха древногръцките богове. Винаги ми харесвала древногръцката митология и просто в един момент изкривих някои митове, така че да пасват на историята на книгата.

Тази първа стъпка стана и с помощта на добро стечение на обстоятелствата. Докато пишех книгата, все още си гледах възрастния си след раждането му и не ми се налагаше да се върна веднага на работа, защото мъжът ми работеше и изкарваше достатъчно пари. Това ми позволи да вложая някакви минимални суми за оформлението на корицата на книгата и за услугите на редактори. Копкото и да беше трудно това първо публикуване, то много ми хареса във всеки един етап - писането, маркетинга, редактирането, и си казах очаквателно, че това е новото, с което искам да се занимавам и си струва да преследвам.

Продължава на стр. 4

TONI DIMITROVA

SUNDAY 18th MAY

The iconic Bulgarian singer Toni Dimitrova is coming to London's top venue, club DISTRICT, for one night of music, emotion, show and unforgettable experiences!

BOOK YOUR TICKET NOW FOR 20 GBP ONLY AT www.tonidimitrova.com/venue/107547/

Doors open at 18:00 pm Price at the door: 25 GBP



"НА ГЕРГЬОВСКО ХОРО В ЛОНДОН"

BFT



04.05.2014 НЕДЕЛЯ
12:00 ч.



Ponders End Park,
Sedcote Road, Enfield EN3 5BE



07846 370 255 Марина Иванова,
07824 553 073 Николай Вълев
bftcharity.com

Ново:
Искате да
публикувате
текстово
съобщение
на страниците
на БГ БЕН?

От този брой нататък
просто ни го изпратете
като SMS или като
гласова поща на номер:

078 4649 6968

и то ще бъде поместено
безплатно на страницата
на класифицираните обяви
в следващия брой на
вестника. Не забравяйте
да оставите в края на
съобщението актуалния
номер за контакт в случай,
че се различава от този, от
който то е изпратено.
(желателно е неговият
текст да не надхвърля
160 символа)



Каталогът на
българския бизнес в УК
пристига при Вас!
Търсете го в
дистрибуторската мрежа
на вестник БГ БЕН!

ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по
съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати,
можете да прехвърлите досието си при нас!
Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви!
Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS
Ashley House, 235-239 High Road,
Wood Green, London, N22 8HF

LEVENES

Разговорите до България никога не са били толкова евтини



(стационарен и мобилен)

За да активирате услугата, изпратете ACT SAVE на 2525

Неограничени безплатни разговори до абонати
на Lycamobile в САЩ, Европа и Австралия



UK



Australia



Austria



Belgium



Denmark



France



Germany



Ireland



Italy



Netherlands



Norway



Poland



Portugal



Spain



Sweden



Switzerland



USA

Посетете www.lycamobile.co.uk и поръчайте вашата безплатна SIM, или се обадете на 020 7132 0322

Top-up your SIM online or where you see the following signs:



New and existing Customers must top-up to qualify for the promotion and will receive free Lycamobile to Lycamobile calls to any Lycamobile for 30 days from date of top-up. Customers must maintain a minimum balance of one penny. Offer is valid for personal use only. After the 30 days free calls the customer must top-up again to continue the free calls otherwise the customer will be charged at the standard tariff. International calls are billed per minute. This promotion is only available to Lycamobile UK customers and is not applicable to roaming calls. Promotion is valid from 10/03/2014 to 31/05/2014. SAVE tariff plan: Offer valid for new and existing Lycamobile customers. When you join on or after 09/03/2014 you will be automatically on the SAVE tariff plan. Existing customers can opt-in to the SAVE plan for free of charge via an appropriate mode. E.g. texting ACT SAVE to 2525 & we will send an on-screen message confirming your opt-in status. If you change your plan, you'll no longer be eligible to receive any special promotion. SAVE tariff plan offer valid until 31/05/2014.



Предплатен от стр. 2

„Humanless“ не излезе в хартиен формат, а бе пусната в сайта на „Amazon“, откъдето доста хора, които я закупили в електронен вариант, харесаша и я публикуваха положителни коментари. Но като цяло, книгата нямаше комерсиален успех.

Защо се насочих към самоиздаването (self-publishing)

Когато написах „Humanless“ през 2010-а, явлението „self-publishing“ бе започнало да набира скорост и да се развива предимно през сайтовете на „Amazon“. То е една много практична и добра алтернатива на класическия модел на писане и книгоиздаване. Спестява разпращането на камара писма и молби до агенти и чакането с месеци нещо да се случи и някой да се заинтересува. От друга страна, позволява да се избягнат неблагоприятните условия, които се предлагат на автори, които теърват търсят пробив и нямат голям потенциал за продажби. Те не само че трябва да си вършат всичко сами, но накрая им се дават 7-8% от продажбите, докато от „Amazon“ те взимат 70%.

И не на последно място, тук нещата много зависят и от усилията на самия автор. Ако си направил една хубава маркетингова кампания и качествена корица и наемеш професионалист, който да направи възможно най-добрата редакция на текста, тогава наистина има възвръщаемост.

А иначе положеният труд тук е огромен, работи се между 12 и 16 часа на ден, за да се обхванат всички часови зони в кореспонденцията и да се отговори на всеки човек, който ти е писал, и не на последно място, да се намери време и да се пише книгата, която възнамеряваш да продаваш.

А дори и когато си на договор

с издателска компания, оттам ти обръщат внимание и плащат пари само ако си автор от ранга Джон Пришам, примерно, т.е. когато си име, от което има гарантирана възвръщаемост. Всички останали по-малки автори, които са над 90% от клиентите на тези компании, не получават почти никакви пари, защото те си правят почти всички сами, така или иначе. Дори ако сметем, че ангажиментът на издателската компания започва и разнасянето на книгата по книжарниците, то тя ако не е поставена на първия ред на стола, значи пак не е гарантирано, че хората ще я видят и купят. Т.е. трябва във всеки един момент да вземаш дейно участие по отношение на маркетинга на собствените ти продукт, без да има значение кой си.

В самоиздаването на книги всеки си има подход. Аз, например, предпочитам персонализиран маркетинг. Никого не е имало случай да не съм отговорила на имейл, запитване или коментар във „Фейсбук“. Кolkото и да съм заета, винаги считам, че всяко положено усилие за контакт заслужава отговор. Залагам много и на присъствието във всички социални мрежи, защото в днешния ден те са най-лесното място, откъдето хората могат да те намерят и да се свържат с теб. Като цяло обаче, по-сериозните контакти в този бизнес все още се осъществяват по имейла, докато през „Фейсбук“ по-скоро ме намират потенциалните читатели.

Предизвикателството да се пише книга директно на английски

Нямам такъв синдром от мисленето и писането на английски език. Тази звукова среда ми идва съвсем естествено. В малкото моменти, когато гледаме телевизия вкъщи, тя е

английска. Чета и много книги в оригинал, за миналата година – общо 155 книги само на английски. Кolkото повече четеш, толкова повече ти се автоматизира мисленето на този език. Ако седна в момента да пиша нещо на български, се замислям доста повече и това, което излиза на листа, честно казано, не звучи никак издържано. Но не знам дали това последното трябва да се споменава пред читателите на БГ БЕН.

Втората ми книга – „In a Heartbeat“

Тя е любовна история, написана за малко по-зряла аудитория и не е препоръчителна за лица под 17 години. Но не съм и планирала жанра и аудиторията й, а всичко започна от историята в нея, която пак дойде съвсем спонтанно. Появиха се те отделни герои и сцени в главата, в едно действие, базирано в Италия (което не е случайно, защото много харесвам тази страна). При все че този род книги се водят в жанра „new adult“ (за лица докъм 25 години), интересното е, че се повиха доста фенове на книгата, които, меко казано, значително се разминават с възрастта на потенциалната аудитория. Има запалени фенове на „In a Heartbeat“, които са на 16-годишна възраст, така че една от най-горещите й почитателки – американка на 50 години.

Настоящият читателски успех си го обяснявам с това, че втората книга е просто по-добра. Но това го преценявам едва сега, след като се пооткъснах малко от нея, защото писането й продължи около 4 месеца и накрая тя до такава степен ми бе втръснала, че въобще не исках да я виждам пред очите си.

Как се стигна до бразилската оферта

След написването и пускането на „In a Heartbeat“ в НННК“ в

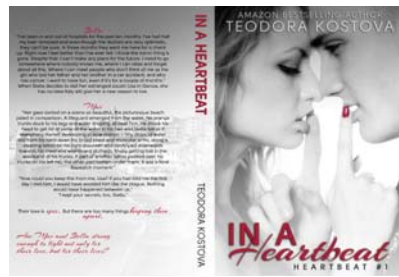
електронен вариант в „Amazon“ получих имейл от бразилска издателска компания „Editora Chamo“. „Така и така, току що прочетохме „In a Heartbeat“ и бихме желали да ни продадете правата, за да я публикуваме в Бразилия на португалски“.

Естествено, първата ми реакция бе да си помисля, че става въпрос за някаква шега или измама. В края на измамата имаше оставена визитка с всичките възможни детайли на компанията, влязох в „Гугъл“ и видях, че става въпрос за съвсем реално име и дейност. Отговорих им, че принципно съм съгласна, изпратиха ми предварителен договор, за който се консултирах с един приятел, който от 20 години се занимава с издателска дейност. Оказа се, че условията в договора са наистина много добри. Но успях, все пак, да се застраховам допълнително чрез още една-две клаузи, които биха приети, като накрая дори съмах да си единна малко авторския процент за постъпленията от продажбите.

От портфолиото на фирмата, с която сключих договор, видях, че те представят един от най-добрите продаващи се съвременни автори. Засега все още не сме уточнили тиража на книгата, защото подписвахме договора преди броеви дни и книгата теърва ще се превежда на португалски. Но мисля, че този тираж ще бъде достатъчно голям, защото книгата ще бъде разпространена в по-големите градски книжарници на Бразилия, като датата за това ще са седмиците около Коледа.

И все пак, защо точно Бразилия

Мисля, че пазарът в Бразилия е доста перспективен, а и самата държава е една от особено бързо развиващите се световни икономики. Казах ми, че точно жанрът „new adult“ сега набира голяма по-



пулярност там.

Но аз имам и още едно обяснение. Преди известно време, ровейки се в сайтове в интернет, попаднах на много линкове на мое име, които ме отведоха до бразилски уебсайт за книги в електронен вариант. Там попаднах на превод на португалски на „In a Heartbeat“. Някой не само бе положил труда нелегално да преведе 380-те страници английски текст на книгата и да ги публикува за безплатен достъп (както изрично бе подчертано там: „ако някой се опита да ни продава тази книга, значи ви мими“), но и я бе оформил по страхоген начин. Корицата й бе особено красива, а всяка отделна глава започваше с избулваща фотография на мъж. Опитих се да се свържа с тях, за да разбера защо разпространяват книгата без моето съгласие, но така и не

получих отговор.

След сключването на договора с бразилското издателство бях официално представена на тяхната „Фейсбук“ страница като ново име сред екипа им от автори. Отдолу, за мое учудване, се появиха множество възторжени отзиви за книгата от бразилци, които вече я бяха чели. Количеството коментари на португалски никак не се връзваше с количеството завнени бройки на книгата от Бразилия в сайта на „Amazon“. Това затвърди впечатлението ми, че може би интересът точно оттам не е случаен и вероятно книгата ми вече е направила своята нелегална премиера и е била прочетена от немалко хора. Но това си е явно един от скритите „подарци“ на самоиздаването на книги в електронен вид във времена като днешните.

Запис: Евгений Кайдъмов

Книгата „In a Heartbeat“ може да се закупи както в хартиен, така и в електронен вариант от „Amazon“, като за целта е достатъчно да се изпишат името на книгата или името на нейната авторка.

Директен линк: www.amazon.co.uk/In-a-heartbeat-Heartbeat-1-ebook/dp/B00C4X8552

Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор

На Вашите услуги от 2003г. | На разположение през цялата година* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

*с изключение на Коледните празници

750-760 High Road Leytonstone ☎ 0208 530 6929

London E11 3AW

www.primeadvisors.co.uk



PRIME ADVISORS

Първوماйска изложба в Българския културен институт в Лондон

1 май, четвъртък

19.00 часа, Галерия София
Откриване на изложба -
Евгени Велев



Евгени Велев е завършил висшето си образование в Националната художествена академия през 1989 г., специалност „Живопис“ и е доктор на науките в УниБИТ в София, където в настоящия момент е доцент по теория на научната информация в катедра „Културно-историческо наследство“ и ръководи магистърската програма „Музеи и армендижънт“. Като художник работи в областта на визуално-пластичните изкуства, на графичния дизайн

и рекламно-издателската дейност. Има множество реализирани проекти в сферата на съвременното изкуство, както и културни такива в градска и природна среда, инсталации, хепънинги, симпозиуми, перформанси, участия в пленери и симпозиуми в страната и чужбина и др.

Голяма част от произведенията му се намират в различни колекции и музеи в страната и чужбина. Организирал е над 30 самостоятелни изложби.

Основател и артистичен директор на „Полукръг“ за художествени експерименти“ и галерия „Ева“ гр. София. През 2007 г. е куратор на българския павилион на световното изложение за съвременно изкуство „Експо Арт“ в гр. Монтекарли (Италия), а през 2013 г. на изложбата на Дружеството на пазарджикските художници в Европейския парламент в Брюксел, Белгия.

13.00 – 15.00 часа, всяка събота
Курс по готварство: „Кухнята на баба“

Заповядайте в БКИ - Лондон този уикенд и станете майстор на безкрайно апетитната и обичана из цял свят традиционна българска кухня.

Предоставяме ви възможността да се научите на вкусни предястия, основни ястия, десерти и тестени изделия, приготвени по стари български рецепти. За вас специално от България гостува



известният майстор-готвач Наско!
Курсовете ще се състоят в 13.00 часа, в събота, в реновираната кухня на БКИ Лондон и ще продължат два часа и тридесет минути.

11.00 – 12.30 часа, всяка неделя
Курс по йога - Галерия „София“



Входът за всички събития (с изключение на указаните) е безплатен.

Галерия „София“

Понеделник - петък, 11.30 - 19.30 часа

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

За повече информация:

office@bclondon.co.uk

www.bclondon.co.uk

Българските житейски анекдоти завоюват територия по рафтовете и на английските книжарници

БГ БЕН

Излезе от печат на английски книжарница „Bulgarians around London“, чийто автор е нашият дългогодишен сътрудник Никола Филипов. Книжката бе отпечатана наскоро от издателство „Author House“ и за основа в нея служат повечето разкази от претърпялата вече три издания книга „Шо е то Лондон и що прави нашето там“ с добавки относно румънци, поляци, литовци и украинци.

Заглавието на книгата е отново актуално.

Цяла година британските медии плашеха населението с идеята наплив на българи и румънци. И тази книга се зае със съвсем отговорно да му го разясни най-сетне: къде отиват тези българи, какво правят и как се отразява присъствието им в Лондон.

Ето какво сподели от кухнята на книгата нейният автор Никола Филипов:

За превод съм използвал трима души – англичанин, американец и българин. Опитът ми показа, че за английския читател преводът е най-добре да се прави от англичанин. Без значение от превода обаче, от издателството ми искаха разяснения за десетина интересни пасаж и накрая се наложи да извървя някои от тях като непреводим.

Ето два примера: „И отгоре на всичко погледнах предимно с лавява ръка. Левица! Пардон, левичари. Всичките християна може да не е христия...“ – Как да го преведеш? Или пък обяснението, че дума, която на английски произлиза от „evening“, на български се съвзвуча със „скъп“ (скъперник).

Кристофър Бъкстон е познат на читателите на вестник БГ БЕН като английски писател, живеещ предимно в България. Още от далечно то съвремене той е женен за българка, сътворил е няколко книги на българска историческа тематика и е превел някои български класици на английски език. Изключително зает, отказвал е превод на книгата. Но тук го впечатлило началото на разказа ми „Обратна страна“ с външенето, че дори инициалите на страните

ни са обратни: излиташ от страната BG и след три часа кацаш в страната GB – факт, който дори той не бил забелязал при 30-годишно ползване на същия маршрут.

За да издам книгата си за нашите в Лондон ме провокираха мои приятели и познати като например плодотворната и талантлива писателка Надя Михайлова, която на приятелски начала извърши редактиране.

А преди известно време бих опериран и описах четириднешния си престой в лондонската болница. На менения ми ден в Асеновград прочетох записките си пред компания. Един от приятелите ми настоя да си ги копира, защото му звучели като научна фантастика. Когато след месец-два отново си отидох в България, срещам на уличата наши общи познати и те ми показват скерографирани спомението ми писания. Разпространявали се из града като апокрифна литература. Та те най-напред ме посъветваха да ги издам в книга. И понеже вече имах публикувани някои разкази, написах още нещо специално и така се получи... Английското издание обаче не съвпада по съдържание. Премахнал съм доста нашески битови истории, като за сметка на тях съм добавил подобни за румънци, поляци, литовци и украинци.

Когато излезе първото българско издание, аз работех по поддръжката на общинския литей фонд в квартала Hackney Wicks. Там от книгата ми се заинтересува мениджърът ми Андрий Шугла, който е от украинския произход. Няколко пъти английски и англичанин, оформили кварталния съвет, също поискаха да им преразказа нещо. След като се запознаха

със съдържанието й, те непрекъснато ме насърчаваха и настояваха да я издам и на английски.

Обичам в Лондон с много англичанин и източноевропейци от разни националности. Английски журналист, женен за руския, живял се заинтересува от книгата ми, а жена му редактира някои мои преводи и на руски език. Той сподели, че английските читатели се възмущават от подобна тематика.

Докато пък лежах в болницата след претърпяна катастрофа, част от персонала също прояви интерес към творенията ми.

Сега всички те, както и банковата служителка Памела, за която имам отделен разказ, са между първите читатели и притежатели на английската ми книга.

Коричката на английската ми книга е като на „Шо е то Лондон...“ – само надписите са сменени на английски. Получи се така, защото когато издателството поиска от мен идея за оформление на корицата, аз им показвах българската книга с карикатура на бележития художник и карикатурист Панайот Гелев. В издателството я харесаха много и казаха, че по-добър вариант едва ли може да се направи.

За букинистите и читателите от български произход са осигурени известно количество книги в някои от магазините за български хранителни стоки в Лондон, както и в българската онлайн книжарница www.bgbbooks.co.uk.

А издателството Author House вече е организирано продажбата на хартиени и електронни книги чрез „Амазон“, чрез веригата книжарници „Барнс енд Нобел“ и др.

Продължава на стр. 11

ESOL B1/ Entry Level 3 за Британско Гражданство/Паспорт

(Кандидатствате за Британски паспорт?)

£199

Изпит само

Mob: Jenny 079 00000 603
077 87422 702

Email: jgautam@hibslondon.com

Centre Address: 105 Heron House
Hale Wharf, Ferry Lane
Tottenham Hale N17 9NF

College Address:
Harrow International Business School
Lexus House, Rosslyn Crescent
Harrow HA1 2RZ

www.hibslondon.com

Ние предлагаме всички нива на Английски език и изпити за спазването на новите правила от 28 Октомври 2013

ЗОВ ЗА ПОМОЩ

СЛАВЯНКА ТОНЕВА Е НА 18 ГОДИНИ, УЧЕНИЦА В 12-ТИ КЛАС В МАТЕМАТИЧЕСКА ГИМАЗИЯ „КОСТАТИН ВЕЛЧОВ“ ЗА НЕПЛАЩАНЕ НА 12.03.2014 СЛАВЯНКА ПРЪТРИВА ТЕЖКА ПЪТЕН ИНЦИДЕНТ, ЧРЕЗ КОЙТО ЖИВОТЪТ И ВЕЧЕ НЕ Е СЪЩИЯТ. ЗА ВЪСТАНОВЯВАНЕТО НА МОМИЧЕТО СА НЕОБХОДИМИ МНОГО СРЕДСТВА ЗА ОПЕРАТИВНО ЛЕЧЕНИЕ И РЕХАБИЛИТАЦИЯ, НЕПОСРЕДНИ ЗА НЕЙНОТО СЕМЕЙСТВО.

МИЛИ ХОРА,
НЕКА С ЧАСТИЧКА ОТ СЕБЕ СИ И СРЕДСТВАТА СИ ВЪРНЕМ УЩЕЛКАТА И НОРМАЛЕН ЖИВОТ НА ТОВА СЛАВЯНО МОМИЧЕ.

ИМЕ: СЛАВЯНКА ГЕОРГИЕВА ТОНЕВА
IBAN: BG81PRB73881604830099
BIC: PRBGBGFS
БАНКА ПИРЕОС БЪЛГАРИЯ АД

Богословски курс на тема „Основи на християнството“

Православна енория „Св. Йоан Рилски Чудотворец“ при посолството на Република България в Лондон организира богословски курс на тема „Основи на християнството“. Курсът разглежда две дисциплини: „Православна християнска духовност“ и „Християнството в съвременния свят: присъствие и мисия“ и е предназначен както за християни, които вече имат определен опит в църковния живот, така и за хора, които търпяха биха искали да се запознаят със същността и мисията на християнството.

Очаква се курсът да приключи в началото на юли 2014 година. Лекциите се водят по един изключително интересен и достъпен начин от Валентин Кожухаров, доктор на богословските науки.

Справки за курса и за записването могат да се правят при ръководителката на енорията Деворина Тамалова на телефон: 02086482822 или на имейл: devorina@dbvb.gov. Копия от учебната програма и разпределението на учебния материал могат да се получат в храм „Св. Йоан Рилски Чудотворец“ (186-188 Queen's Gate, London SW7 5HL) или да се видят на уебсайта на църквата, http://bgchurch.org.uk/

БЪЛГАРСКИ КАРАТЕ КЛУБ

STRATFORD MARYLAND STUDIOZ, 84-86 LEYTONSTONE ROAD
LONDON, E15 1TQ

ЗА ДЕЦА НАД 5 ГОД. И ВЪЗРАСТНИ

НАЧАЛО: ОТ МЕСЕЦ ЮНИ

Какво се постига?

- самодисциплина
- психическа устойчивост
- физическа кондиция
- баланс на тялото и ума
- гъвкавост
- лична защита
- доверие и уважение
- спортивна издръжливост
- отслабване

Предимства:

- членство в английската карате асоциация
- изпити за степени /ю-дан/
- възможност за участие в семинари, състезания и летни лагери в Англия, България и Испания
- подкрепа и сътрудничество с европейската карате асоциация
- обучение с традиционен японски оръжия

За записване и повече информация: тел.: +44 7561804479
Е-мейл: shindojolondon@yahoo.co.uk

Тренировките ще се провеждат от квалифициран учител с 24 год. опит, III дан, медалист от национални първенства и турнири DBS (CRB) checked



Бъдете позитивни през деня и... В името на вашите стави

Иван Иванов, 36 г., е роден в гр. Котел. Завършва специалността „Кинезитерапия“ през 2002 г. към Русенския университет „Асен Кънчев“, след което има 7-месечен стаж в ортопедичното отделение на Университетската болница в София и оттам се премества във Варна, където работи като кинезитерапевт от 2003 до 2007 г. В началото е кинезитерапевт на спортен клуб „Черно море - Елит“, а след това открива със своята приятелка Център за красота и възстановителни процедури „Long Life Studio“ в курортен комплекс Златни пясъци.

Кинезитерапията е, казано с по-прости думи, изкуството на лечебния масаж.

Рано или късно животът ни напомня за съществуването на тази професия, уви. И в чужбина е добре в такъв момент да повериш болестката си в ръцете на човек, говорещ на родния език.

Има ли терен за българския специалист в този бизнес? Отговорът идва сам по себе си от настоящия седмичен график на нашия гост

на броя, Иван Иванов: работи в спа-центъра на Montcalm Hotel в района на Марбъл Арч (Централен Лондон), часове в собствената му физиотерапевтична стая в салон за красота в Епинг (Източен Лондон), където подлага на лечебни процедури предимно спортисти и най-вече ръгбисти и приемни часове на домашния му адрес за частни пациенти.

Човек със златни ръце, шегя няма.

Интервю на Евгений Кайдаков

Каква е разликата между тези три думи: кинезитерапевт, масажист и чекрочия?

- Много от пациентите, които ме търсят, все ме питат също - кой от тримата се явява. Отговарям им, че както и да ме нарекат, става въпрос за едно и също. Кинезитерапията е висша форма на обучение и е дял от медицината, свързан с третирания на проблемите на двигателно-опорния апарат. Масажист може да бъде всеки един човек, който изкара курс на обучение от 2 седмици до няколко месеца. Чекрочията са самоучещи курс, който наистина има някаква дарба и е в състояние да помогне при определени случаи. При кинезитерапията е много важно към всеки пациент да се подхожда индивидуално, защото всеки човек е различен като анатомия. Заговя задължителното начало на всяка кинезитерапия е анамнезата (подробният разпит), на базата на която се взема решение как да протече съответното лечение. Голяма част от колегите се втурват да лекуват следствие, без да обърнат внимание на причината.

Какви биха вашите поръчки в Англия?

- Решението да премести бизнеса си в Англия дойде спонтанно бързо. Когато заедно с приятелката ми отворихме

студия за красота и възстановителни процедури във Варна през 2005-а, първите два сезона бяха доста добри, но в настъпващата си криза рязко удари нашата клиентела. И така, в края на 2007-а, след приключването на сезона през октомври затворихме студията и пристигнахме в Северна Ирландия, където се задържахме около 8 месеца.

Както можете да предположите, в самото начало търгнахме от съвсем различни „професионални позиции“. Работихме във фирма за гъби, после продължихме с работа на производствена линия за сандвичи.

В Лондон започнах първоначално в сферата на почистването и хотелската работа, което продължи година и три месеца - времето, необходимо ми за привличането на дипломата и набрането малко по малко на частни клиенти.

Какви академични и приватни процедури очакват тези, които са завършили по-добна специалност в България?

- Тук мога да говоря единствено в качеството си на дипломат, а не в качеството си на кинезитерапевт. Имам съмнения за качеството на българските курсове на обучение, които са по специалността „Кинезитерапия“. Имам съмнения за качеството на българските курсове за масаж или разкрисителна терапия.

Кинезитерапевтите, тук се наричат физиотерапевти, и документите им трябва да бъдат преведени и легализирани най-напред в България, след

което се изпращат в познатата агенция NARIC, за чийто одобрение навремето (през 2007-а) ми се наложи да изкачам около 3 месеца, което сега тези срокове са дори по-кратки. След това с привнесената ви диплома търговците в си търсят работата.

Добрата новина е, че хората преминали през 4-годишната форма на обучение за бакалавър по специалността „Кинезитерапевт“ в България, или пък 5-годишната – за степента магистър, тук получават пълно привличане на академичната си степен, без да им се налага да преминават през допълнителни курсове на обучение. Такова допълнително обучение обаче се налага често пъти в зависимост от това къде си търсите работата и най-вече, когато става въпрос за болница или клиника към системата на NHS. В този случай от самата болница или клиника ще ви изпратят на специализирано обучение.

Ако решите да си търсите работата към NHS, също така трябва да се сдобие и с регистрация от органа HSPC. Нека всеки, който има желание за повече информация, да се свърже с мен на посочените по-долу координати в приложеното към тази страница рекламно каре, готов съм да помогна на всеки по всяко време.

Цялата процедура при мен, от момента на пристигането ми до момента на получаването на персоналия ми пин от HSPC, отне около година и три месеца, като този срок на изчакване сега може спокойно да се смъкне и под една година.

Как се сравнява по знания и умения българският кинезитерапевт с английския му колега – физиотерапевт?

- Съвсем уверено заявявам, че българите сме доста по-добре подготвени в това отношение. Тук отварям една скоба, за да кажа все пак, че двете водещи нации в областта на лечебния масаж са Германия и Русия. Там разликата в качеството на услугата е наистина огромна.

Имам съмнение, че работата с колегите чужденци не само от Англия, но и от Полша и Литва, например. Специалността „Физиотерапевт“ в Англия се учи 3 години, а за кинезитерапевт в България се учи 4 години. Чисто технически, нашата

подготовка е доста по-сOLIDна относно важните познания по анатомия и физиология, които в България се учат поне 4 се-мествара, както и за общата ни подготовка по другите раздели, докато тези неща тук се учат в един доста по-обобщен вид. За седемте години в Англия виждам, че нивото на този сектор в медицината никак не е високо. Редовно са идвали и идват при мен пациенти и ми казват, че посещенията при физиотерапевта не са им помогнали, защото дежурната им процедура е да се изслушат оплакванията и пациентът да се отпрати въкъди, да изпълнява определени упражнения, а после отново да дойде на посещение на определена дата.

А наред с всичко друго, физиотерапевтите тук не са ни помогнали, защото дежурната им процедура е да се изслушат оплакванията и пациентът да се отпрати въкъди, да изпълнява определени упражнения, а после отново да дойде на посещение на определена дата.

Как започна работа на настоящото си работно място?

- Ще ви изляжа, ако кажа, че в таква моменти от живота не е необходимо и една доза късмет. Започнах работата към спа-центъра на Montcalm Hotel изцяло благодарение на моята приятелка, която беше започнала по-рано работата в друг отдел към същия хотел. Тогава се отварише

Как е по-добре да се практикува този бизнес – като пиемо или самонаето лице?

- По принципи и двата начина на работа са възможни и допустими в този бизнес, но аз лично предпочитам да работя като самонаето лице – почасово към клиниката, както и самостоятелно с частни клиенти. Повечето частни клиници изискват от теб по-скоро да бъдеш самонает, което мисля е от интерес и за двете страни.

В частната практика обаче първите 2-3 години са винаги трудни. Ако мога да цитирам думите на баща ми, който е дългогодишен лекар: „Едно им във всяка медицинска професия се гради по 10 години и едва след това то започва да говори и да работи за теб“. Хубавото е, че и ние, българите в чужбина, сякаш се научим през последните години да обръщаме внимание на здравето си и да търсим мнения и услуги на кинезитерапевтите и рехабилитаторите.

Какви предизвикателства откриват климатът и начинът на живот във Великобритания към тялото?

- Високата влажност безспорно действа зле на целия опорно-двигателен апарат по линията: мускулатура – кръвоснабдяване – сухожилия – двигателно-вързков апарат. Това води до по-бързата дегенерация на този апарат и най-вече до основния му елемент – гръбначния стълб.



Снимка от 2010 г. Приятелката ми Веселина, която по това време работи като beauty терапевт към спа-центъра @ Montcalm Hotel

и новият спа-център към хотела, та разпита за вакантни места и ме свърза с мениджърката на центъра, която ме одобри, и така вече четвърта година една от моите практики протича на това място.

В момента има доста голям наплив към тази професия от страна на българите. Само за последната седмица 4-5 души разговарях с мен за съвет. Това, което забелязвам е, че много лесно се отказваме, когато се налага да проявим търпение. А в тази професия хляб има и постоянно се отварят нови позиции. Но на нас все ни се иска да прескочим етапа с търпението в интернет, отиването на място, личния контакт, разговорите и неизбежните отказки.

Другият основен тукашен фактор – стресът, потиска отделянето на важните „хормони на щастие“ – ендорфини, които се отделят от средната част на мозъка (хипофизата). Тези са същите хормони, които потискат болката в човешкото тяло, и при намалелото им производство човек започва да се чуи задожуж отупелите болести и проблеми в България тук се връщат с пълна сила.

Третият много важен фактор, който е изцяло индивидуален, е как спим – в каква поза, на какъв матрак, какъв е размерът на възглавницата. Неправилното ни спане не успява да си свърши основната функция – подготовка на тялото за следващия ден. Много жени с по-дълги коси,

например, след забързаното си ежедневие вечер си вземат един горещ душ и лягат с влажна коса, която гарантира скован врат на сутринта или напрежение на мускулатурата в горната й част и проитичащо от това обострене на всякакви дребни проблеми в тялото. Изключително важно е вечер да си лягаме с перфектно подсушена коса.

В повечето случаи ние спим на една страна и в този момент особено важен е размерът на възглавницата и височината й спрямо главата. Едно постоянно изкривяване води до притисканя на нервните корени, което накрая често завършва с възпаление им и с травми спазми на мускулатура.

Знам, че е трудно да се дават съвети за процеси, които не можем напълно да контролираме, като съня ни, но поне си въведете едно полезно правило – когато можете, избягвайте да спите с ръка, пъкната под възглавницата! Това е покана за трайно нарушаване на кръвообращението на тялото ни и проблеми с мускулатура.

Изключително проблеми за двигателно-опорния апарат се явяват и т.нар. „седящи“ професии, при които прекарваме дълги часове пред компютъра или на бюрото. Там тежестта пада постоянно на 4-ти и 5-и лумбални прешлени, които води до дископатии, които може да прерасне в дискова херния, и хората после недоумават защо не вдигат много тежко през деня, а кръстът им е постоянно скъпан.

Профилактиката, която тук може да се прави, е да се стареем винаги когато ходим или живеем (доколкото ситуацията го позволява), да бъдем малко по-изпичени и рамената ни да отиват малко по-назад, а да не са склупени или изкупени. Тези поза на рамената доминантно отнема част от напрежението, падащо върху лумбалните ни прешлени, и им позволява да се съхранят.

И още нещо – мускулите ви също си имат памет. Ако ежедневие ви е протича по абсолютно един и същи начин, вашите мускули свикват с напрежението в определени им групи, което автоматично се явява предпоставка за развиването на нежелателно състояние. Така че правете поне по 10-15 минути ежедневна гимнастика, която може да има всякакъв интензитет и характер, но важното е да е пренасочено напрежението от дежурната група мускули към друга група.

Две думи накрай и към вашите бъдещи български пациенти.

- Заповядайте на една напълно безплатна консултация за вашето състояние и за изготвянето на най-подходящия комплекс от упражнения за съхраняването и поддържането на ставите и вашата мускулатура в добра кондиция. Искам изрично да подчертая – консултацията при мен не се заплаща! След всяка процедура звъня през слепачката линия на всеки човек, за да разбере какво е състоянието и да го консултираме подробно, ако има нови запитвания.

И едн последен съвет – бъдете позитивни през деня и, в името на вашите стави. Може и да ви звучи като виц, но е факт, който по-горе обясних с това как намалелото производство на ендорфини може да се отрази на общия ви физически тонус и усещането за болка.

ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста

PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулит, тендовитинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782
Иван Иванов

126 Faringford Road
Stratford, London, E15 4DF

ВАШИТЕ ПРАВА ВАШИЯТ АДВОКАТ



- опитни
- голям екип
- професионални
- защитават вашите права

- медицинска небрежност
- искове за компенсация при инциденти

- имиграция
- семейно право

АДВОКАТСКА КАНТОРА ЛЕВЕНЕС
Levenes

ШУКРИЕ ХАБИЛ
Tel: 020 8826 1361
E-mail: shabil@levenes.co.uk
Web: www.levenes.co.uk/bulgarian

Опасният английски офис: Невидимото досие, което се пише зад гърба ни там, където работим



Невена Беръм, Илт, адвокат,
Rest Harrow Solicitors

«Често си прави кафе и е доста приказлива». Това е една привидно невинна бележка от служебното досие на наша сънародничка, на която тя случайно попаднала. Многочесто е с висока квалификация и е завършила небезизвестния UCL University в Лондон, но през последната година и половина, в компанията, където работи, повишават двама нейни колеги с по-ниска квалификация и опит. Наглед обяснение за това няма, защото тя не е била порицана по време на годишните срещи, на които се оценява работата ѝ. Предполаганията ѝ за скрита дискриминация обаче не се оправдават. По малко странен начин тя успява да види личното си служебно досие, където е червен цял в ъгъла на нейното CV с написана горната бележка. Невинните ѝ периодични отбивания до кухненската бокс на офиса и спонтанната

размяна на незначителни любезности изведнъж се оказват причина за липсата ѝ на прогрес. Невероятно, но... фактът от реалността!

За разлика от офисната култура в България, където колегите просто ще ти кажат да мълчиш или да спреш да се размотаваш, тук във Великобритания това вероятно не бъде приемливо, но ще намериш със сигурност път до вашето служебно досие.

Отново паралел с българския офис - там нещата (все още) в масовия случай се уреждат чрез личен разговор, докато тук се обръща изключително внимание на документациите и на референциите, както и на досиетата, които постоянно се дописват и главен герой на които сте... - вие.

Може би на малко хора е известно, че

в Отдел «Личен състав» (HR Department) за вас трябва да има изготвени следните досиета:

1. Employee Personnel File – това е досие, което всеки работодател трябва да поддържа за своите служители. В него се съдържа цялата трудова история на наетоето лице. Работодателят е длъжен да поддържа и постоянно да я актуализира за всяка стъпка, изпълняваща

курс или промоция. Това е най-важното досие за работника и информацията там е доста подробна и добре защитена от външен интерес. Излишно е да казваме, че достъпът ви до това досие е силно ограничен.

2. Medical File – това е също досие, заведено на името на служителят и съдържа защитена от неговия достъп информация за здравословното му състояние и проблеми. За нас това може да звучи като доста пресилено и почти комично деяние, тъй като информацията тук може да бъде предоставена най-вече от самите нас и ако ние не го направим няма как да се узнае за един или друг проблем, свързан със здравето и общата ни трудова кондиция. Докато за служителя, работещ в офис, несполелянето на дадени проблеми е донякъде обичайно, то за работниците, занимаващи се с една или друга форма на физически труд, това не е само задължително, но и препоръчително за техните собствени интереси, защото може законно да ви спести захващането или възлагането на ви задачки, които са пряко вашите сили и състояние.

3. Payroll File – това е досие, до което всеки служител би трябвало да има достъп. То включва както данни за основното заплащане, така и всички досегашни повишения

на вашата заплата. До него имат (наред с вас) достъп и служителите от HR Department, както и от счетоводния отдел. Разбира се, това е информация, която може да се дискутира само със съответния служител и в никакъв случай с неговите колеги или други неадресирани служебно работници.

Всako от тези досиета има своето значение и тежест

Най-голяма е тежестта на първото от тях - личното ви досие. При напускане, служителите имат правото да си го изиска и да провери на място достоверността на информацията и фактите в него, преди те да бъдат изпратени по служебен път на бъдещия му работодател.

Какво трябва да знаем за съдържанието на личното ни досие? В него винаги трябва да бъдат отразявани факти, които са пряко свързани с вашите трудови функции и изпълнението им. Личните мнения на вашия supervisor, мениджър, служители от Личния отдел, клоки, обвинения, по които не е правено административно разследване, заключения и коментари - всичко това не трябва да бъде включено в служебното ви досие. При подобен прецедент, вие сте в правото си да настоявате за тяхното изличаване.

Внимание – не всичко в това досие може да е правомерно издържано

Една от най-недопустимите информации, която ни е попадала, бе вписана в досието на наш клиент и буквално гласе:

«Предвид, че служителът е доста дебел, малко вероятно е да ползва тези стълби при нужди». При подобен коментар, работникът е в абсолютното си право да поиска малагана от страна на работодателя на дисциплинарна отговорност на служителя от Личния отдел, който поддържа личното му досие.

Но, от друга страна, не трябва да подценяваме силата на написаното в тези досиета. Ако един декларираният банкрут може да е актуален в продължение на 5 години за вашата банкова история, то фактите, написани за вас в личното ви трудово досие остават като «батар» през цялата ви трудова кариера и понякога могат да окажат необратим ефект върху професионалния ви прогрес.

Тези досиета непрекъснато се допълват и затова е добре да внимавате при отпращане на лични обвинения срещу ваши колеги. Един недоказан упрек или обвинение, които са отразени, могат да оставят трайни

следа в трудовата ви характеристика, определяйки ви като конфликтна личност и това да натези при бъдещо кандидатстване за работа, част от изискванията на които са, например, умения за работа в колектив. Това, разбира се, не означава, че не трябва да отстоявате правата си, но трябва да си изработите полезния рефлекс да обмисляте фактологично аргументите на всяка ваша забележка или критика, преди да я отпратите в тукашната работна среда.

За тази цел е добре да се запознаете внимателно с вътрешния правилник в офиса, където ви предстои да работите (той съществува навсякъде), а не само да го прелистите набързо, докато подписвате трудовия ви договор. Изградете си навика периодично да го преглеждате. Ако не сте сигурни за последните от ваша евентуална реакция, най-добре е да я обсъдите направо с човека от Личния отдел, вместо ти да се пренаре в част от вашата служебна характеристика.

REST HARROW SOLICITORS LLP

- Семейно право / Разводи /
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право / отношения с работодателя,
- неизплатени трудови възнаграждения
- Вещно право / съдействие при купуване и продажване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право / възстановяване на дължими суми /
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име

За повече информация, моля свържете се с
Невена на следните номера:
07796 44 58 57 / 0208 646 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD
Regulated by the Law Society



Отнемане на деца от социалните служби към общините (Care proceedings)

Любомир Яврячев, юрист
Singhania & Co LLP Solicitors

Във Великобритания законодателството кореноно различава от българското по отношение на защитата на децата. Британските общини имат големи права да се намесват в семейните отношения и често пъти могат да стартират процедура за отнемане на децата от грижите на родителите и предаването им на приемни родители (foster care), които да се грижат за тях от името на общината срещу заплащане.

Процестът по отнемане на децата е санкциониран от съда посредством издаването на съдебна заповед (Care order). С нея

съдът дава правото на общинските власти да си поделват ефективно родителските права и задължения с родителите на детето. Съдът също така може да реши, къде и с кого да живее детето, като по този начин от значение за запазването на неговите интереси. Общината по принцип не може да премести детето от дома му без съдебно решение, освен ако детето е поставено под полицейска защита.

Кой може да поиска Care order

Само социалните служби имат правото да кандидатстват за Care order, но детето може да бъде временно отнето от родителите и поставено под охраната на полицията при реална опасност за

живота и здравето му. Тази намеса на полицията не може да продължи по-дълго от 72 часа, след което е необходимо да се иска съдебна намеса от социалните служби.

В редки случаи специална Care order може да бъде поискана от всяко заинтересовано лице, но тя има сила не повече от 7 дни, след което детето трябва да бъде предадено на лице, което упражнява родителските права.

В кои случаи социалните могат да поискат издаването ѝ

1. Според закона това са случаи, когато детето е пострадало или има изгледи да пострада сериозно и това е предизвикано от родителите или от други лица, докато детето е било под тяхна грижа.

2. Дължимата грижа, отдадена на детето от родителите, не е тази, която се очаква от «разумен» родител.

3. Детето не може да бъде контролирано от родителите си (често това е характерно за деца в пубертетна възраст, които имат проблеми с полицията или училището).

В съдебното производство социалните служби трябва да докажат, че детето би пострадало психически, емоционално или сексуално, ако остане да живее с родителите си. С приемането на «Adoption and Children Act 2002», който влезе в сила 2005, социалните служби могат да поискат отнемането на детето от семейната среда и ако неговото психическо здраве е поставено под опасност, както и ако е присъствало или е чуло да малтретират трето лице (например, при домашно насилие).

Кои лица могат да бъдат страна в този процес

Такива са майката и бащата (ако името му присъства на документа за раждане на детето или ако е придобил правата на родител чрез съдебно решение или по друг законен начин) на детето. Бащата не е страна в процеса, ако името му не присъства на акта за раждане, но може да поиска от съда да се конституира като заинтересована страна впоследствие.

При определени условия дядото и бабата на детето също могат да поискат да бъдат страна в процеса, ако желаят да бъде разглеждана кандидататурата им

да се грижат за детето, в случай че то бъде отнето от родителите.

Процедурата

Съдът се произнася обикновено с междинна заповед, докато се установят фактите по случая. Тя има действие 8 седмици и може да бъде продължена със следващи заповеди, а целият процес може да трае 7-8 месеца. В процеса има многократни заседания и изслушвания на всички заинтересовани страни, социалните служби, експерти и др.

Често интересите на детето се защитават от специален представител (guardian), който в повечето случаи влиза в страната на социалните служби. Ако детето е на определена възраст и е неспособно с предоставената му защита, то може да поиска независим представител, като родителите и детето имат правото на безплатно правно представителство.

Често страните могат да постигнат съгласие, как да се полагат грижи за детето в бъдеще и да подпишат съответно споразумение, което да се утвърди от съда и да се спазва стриктно от подписащите го.

Ако съдът се произнесе за отделянето на детето

Заповедта на съда дава изключително големи права на социалните служби, които могат да решат къде и с кого да живее детето. Обикновено срокът на съдебната заповед е, докато детето навърши 18 г., но разглеждане може да се иска от всички заинтересовани страни.

Социалните служби могат да решат детето да продължи да живее с родителите си при определени условия и възможност за осъществяване на контрол. Най-често обаче поради трудността от осъществяване на такъв контрол, детето се дава на приемни родители или в социален дом. Често децата биват дадени за отглеждане и на лица, които искат да станат осиновители, макар че за последващо осъществяване е необходимо да се следва и допълнителна и независима съдебна процедура. Голяма е опасността от такова развитие на нещата, ако детето е на възраст до три години.

Ако чувстват, че детето е поставено под опасност, социалните служби могат да откажат контакт на детето с родителите. Намесата на съда в много случаи е единственият начин да се постигне компромис по това как и къде родителите ще имат възможност да виждат детето. Често, ако детето е отнето от родителите заради зависимостта им от наркотици, алкохол или проституция, те губят възможността да виждат детето, а ако междувременно детето бъде осиновено, тази възможност пропадна безвъзвратно.

За повече информация:
<http://uklegal.wordpress.com>

*Статии от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване Семейно право - развод, издръжка на деца, родителски права, наследяване Купка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощия, договори и др. Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др. Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес Предоставяне на правна защита по наказателни дела



За консултация - Любомир Яврячев
Моб. 0787 767 5428
lyubomir@singhaniauk.com
www.singhania.com



Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)
Офис адрес: 134 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SA
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

Продължение от стр. 2

employee national insurance и данъчните ви удържи, 50 ви се връщат под формата на доход от възстановени разходи и от оставащите 350 паунда вие поемате разхода по корпоративния данък на вашата част от общата печалба и накрая ви превеждат остатъка под формата на дивидент.

Ако минете на payroll, т.е. таксуват ви като наето лице, в обичайния случай това ще се отрази

по-неблагоприятно на нетните пари, които получавате в сравнение със заплащането през umbrella компаниите, защото в този случай данъците и националната осигуровка от 13.8% ще се начисляват върху общата сума от 600 паунда, а не върху сумата от 200 паунда, ако си послужим с по-горния пример.

В случая на Ltd. компанията по-скоро попадат българите в строителството, които

имат по-високи доходи, като например електротехници или водопроводчици, за които тази компания се явява изгоден начин за правене на бизнес и плащане на данъци. Повечето от тези специалисти вече би трябвало да са си отворили подобна елтидита.

В категориите на хората, попадащи под новите разпоредби, са най-вече тези, на които до момента не им се е налагало да излизат от

статута си на самонаети лица. Да си припомним обаче дали те съответстват на основните изисквания в тази държава за упражняването на бизнес като самонаети: да са отговорни за работата, която извършват, да поемат риск за загуби, да могат да пратят някой да ги замести, ако се налага, с една дума – да са в състояние да контролират работното си ежедневие.

При новата ситуация работещите към агенции няма да

може да ползват благоприятните на класическия employee трудов договор, защото агенциите ще продължават да нямат реален ангажимент към вас. Вие ще продължавате да не водите под графата „agency staff“ (персонал на агенцията, но... на повикване) и ще имате правото на годишен отпуск, но в договора ви ще продължава да пише, че ще получавате работа, когато има такава. Тоест, ще ви викат, само когато имат нужда от вас. Ако има нов контракт за работа на нов

строителен обект, ако искате, отивате да работите на него, ако не искате, ще се обаждат на следващия.

Лошата и добрата новина – най-общо казано, лошото при тази нова ситуация е, че хората ще получават по-малко пари, но добрата новина е, че това се случва след отпадане на ограниченията, които се отнасяха за работата ни като наети лица. Заемисте се какъв проблем щеше да ни се отвори, ако това се бе случило през миналата година.

Втората априлска новост: Плащане в реално време (Real Time Information)

Коментар на Стела Георгиева, Safe Advice

Тази разпоредба касае хората, които имат Ltd. компания и са регистрирани като работодатели по схемата PAYE. Според изискванията на Real Time Information, както си личи и от самото име, тези хора трябва да подават информация към Tax Office в реално време.

Това бе въведено още от м. април миналата година и касаеше най-вече големите компании с по-голям оборот и повече работници, но от 5 април тази година изискването обхваща вече абсолютно всички компании (Ltd), независимо от техния размер, включително и тези, които се състоят дори само от един човек (т.е. - вие), в случай че той е назначен в компанията на заплата. Информацията, която трябва да подавате на данъчните ежесемесно, е относно хората, работещи във вашата компания като наети (employees) – на кого и кога ще бъде платено. Данъчните трябва да знаят предварително за всяко заплащане, преди то да бъде направено на вашите служители.

Ако се приема, че единственият директор се явява и единствен работник на заплата в компанията, той трябва да подава всеки месец информация на Такс Офиса колко часа е работил през съответните седмици на месеца, кога ще му се плати за

извършената работа и колко пари ще получи.

Тази информация трябва да се подава до 5-о число на следващия месец. Ако компанията е регистрирана като работодател по PAYE, това трябва да стане, дори и ако директорът на компанията е заявил, че няма да взема заплата, а ще получава пари от дивидентите от дейността на компанията.

Ако компанията е регистрирана по CIS, тя така или иначе ще бъде регистрирана и като работодател и по схемата PAYE и трябва да подава ако не ежесемесно, то поне на всяко тримесечие информация колко такси са спирани на компанията, ако директорът на компанията ще желае да получи накрая своите tax returns. Ако няма плащания на наети лица в компанията, това подаване на real time information (че няма плащания на работници и какви са удържаните такси по CIS на компанията) трябва да става между 5-о и 19-о число на следващия месец.

Ако дадена компания не е регистрирана като работодател, тя не се налага да дава такава real time information. Тук става въпрос за всяка една Ltd компания, в която работният или директорът и изкарват под 109 паунда на седмица (валидно за периода 2013-2014). Ако обаче седмичният доход надхвърля тази цифра, компанията трябва да се регистрира като работодател и подложки

на действието на тази разпоредба. Тук всичко зависи от това самият директор (явяващ се и единствен работник на заплата) на компанията каква заплата ще си определи. Но ако той примерно реши да си определи месечна заплата от 800 паунда, той трябва да заяви пред Такс Офис до края на месеца или най-късно до 1-во число на следващия месец размера на заплата, която възнамерява да получи и едва след това има правото да си преведе в банковата сметка. Разбира се, трябва да се реши и в какъв период ще стават тези заплащания – седмично, месечно или на три месеца, но правилото си остава същото – трябва да се уведоми Такс Офиса, преди те да се направят, като наред с всичко това трябва да се посочва информация и по колко часа на седмица работи съответният човек.

Това изкъсо следене се прави от страна на данъчните и с цел те да имат по-точен поглед върху ситуацията при получаване на помощи. Знаете, че досега тази информация за изработените часове се подаваше в края на годината и хората търсеха всякакви заобиколни решения, за да продължават да получават помощи. Често пъти се намираха компании на близки и познати, които заведяха съответното лице като наето към тяхната компания и му издаваха фалшиви документи с спасителни часове и заплатки.

Това ново изискване не касае самонаетите лица, а само хората, които имат Ltd. компании, които са регистрирани като работодател. За самонаетите лица важат общите досегашни правила – да си подават данъчната декларация навреме и да пазят всичките си документи, свързани с тази декларация. Новината, която касае тези лица, е, че от новата финансова година, започваща от април 2014-а, не облагаемата им годишна сума нараства до 10 000 паунда.

Когато работите като наето лице към компания, вие получавате от своя работодател един обобщаващ документ P60, в който се дава подробна разбивка колко пари сте заработили през годината и какви суми са ви удържани като данъци. Ако пък вие се явявате този работодател, то крайният срок за даването на документа P60 на вашите работници сега е 31 май, а до 19 април компанията ви трябва да подаде на Tax Office цялата си отчетна документация (P35) за изминалата финансова година. Виждате още отсеча какъв голям проблем се отвори на по-активните компании със спазването на подобен краен срок – 19 април, който идва само 2 седмици след приключването на финансовата година на 5 април. Затова е добре целият този труд да се разпредели равномерно през годината чрез новото ежесемесно подаване на real time information, вместо да се чака до последния момент.

Новите глوبي за закъсняло подаване на информация отчитат факта, че става въпрос за мащабна по обем реформа, както и някои технически неудобства при въвеждането на това изискване за real time information. Данъчните вече момента дават известна отсрочка до октомври тази година, по време на която няма да се налагат глوبي за закъсняла real time information. В момента все още не съм чула за плащане на глوبي за просрочено подаване на тази информация, но това не трябва да ни успокоява, че настоящият кратисен период ще продължи вечно.

Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA
Квалифициран счетоводител в UK

- Tax Return, CIS (възстановяване на данъци)
- Регистриране на Ltd
- Годишно счетоводство на Ltd, RTI, VAT, Payroll, CIS
- Съдействие за Insurance Number
- Регистрация - Self employed, CSCS cards
- Банкови сметки само с паспорт и лична карта
- Имиграционни работни карти (за хората получаващи помощи)
- Лицензиран превод на документи
- Банков credit report – за mortgage

48 Waddington Street, London, E15 1PJ
Tel: 07971 908 184 / 0208 522 1921
www.global-accounting-solution.co.uk



4 BULGARIANS
Списание на българите
във Великобритания
www.4bg.co.uk

тел.07574 493445

Интернет сайтове

Проектиране дизайн изработка

Всичко за присъствието ви в световната мрежа

Кратки срокове, ниски цени

www.nicksolutions.co.uk

Българско училище „Моята Азбука“

Западен Лондон (до Kew Bridge)

Понеделник и четвъртък от 16:00 до 18:00 ч.

Записва за учебната 2013-2014

Деца от 4 до 9 годишна възраст

www.molata-azbulka.co.uk

http://goo.gl/wL91

mob. 07746802164

ESOL + LIFE IN THE UK TEST

BOOKINGS ONLY

£199

OPENS: MON-SUN - 9:00 - 17:00

We make sure you pass your ESOL certificate and prepare you for life in the UK test.

For your spouse, IRL & British passport applications.

BOOK NOW - LIMITED OFFER - Pay online at www.coursehub.co.uk

Tel: 0208 594 1421 or Mobile: 07939011898

ANATOLIA

ПОГРЕБАЛНО БЮРО

Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужваме всяка точка на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата

Bektas Kilic
Mob: 07712108574

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London

www.anatoliafuneral.co.uk

BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

АКТУАЛНИ
НОВИНИСТУДЕНТСКИ
ЖИВОТВАЖНИ
ТЕМИСТУДЕНТИ
СПОДЕЛЯТБЪЛГАРСКИ
ОБЩНОСТИТВОЯТА
СПЕЦИАЛНОСТСТУДЕНТСКИ
ПРОЕКТИ

Никол Истилиянова, BG Студент

Лятото наближава с пълна сила, а с него и дипломирането на тези български студенти, които тази година завършват бакалавърското си образование. В главите на всеки един от тях със сигурност се прокарва мисълта „А сега какво?“. Дали правилният избор е да си търсят работа, спаз, да продължат да учат, или просто да си вземат почивка?

И докато много студенти се струпват да търсят подпомяната за тях магистратура, защото това изглежда като по-лесната опция пред това да се смурят в дълбините на трудовия пазар, истината е, че да продължиш обучението си е не по-малко сериозна стъпка.

Записването на магистратура позволява да развиеш допълнителни знания и умения, да продължиш да се занимаваш с предмета, който сте усвоили по време на бакалавърството си, или пък да се захванете с нещо съвсем ново и различно. Факт е обаче, че това е скъпо удоволствие и ако решите да продължите образованието си в тази насока, е важно да обмислите всички варианти пред вас.

Университетите във Великобритания предлагат хиляди различни магистратури, които можете да изберете да учите всичко – от моден дизайн и молекулярна биология, та чак до фермерство. Независимо кой предмет изберете, трябва да сте сигурни, че сте решили да продължите образованието си заради правилните причини, а не само за да отложите търсенето си на работа с още една година.

Ще подобрите възможностите си

Дипломата за завършена магистратура ще отвори доста врати пред вас, независимо дали се цените в една конкретна работна позиция, искате да се издигнете във фирмата, в която вече работите, или пък да навлезете в напълно нова сфера.

Докато във Великобритания магистратурите все още набират популярност, ако сте реши-

За мен ли е магистратурата във Великобритания?

ли да се приберете в България и да работите там, то повечето работодатели ще очакват от вас да имате завършена магистратура. От гледна точка на работодателя, една такава диплома е важно допълнение към вашето CV, но само ако сте продължили да учите поради точните причини и можете да защитите избора си, когато ви зададат въпроса по време на интервю.

Ако сте завършили английски език и литература, например, можете да решите да запишете магистратура по книгоиздаване, за да доразвиете знания и умения, необходими за да пробвате в издателската професия.

Другата причина да продължите образованието си може да бъде желанието ви да специализирате. Ако сте завършили право или инженерство – предмети с доста широк обхват, можете да запишете магистратура, за да се съсредоточите върху един конкретен дял от тези сфери, като алтернативна енергия, например.

Във времена като днешните много хора намират мечтаната работа чрез така наречените „ветуристри“. Следването на магистратура ще ви позволи да се срещнете с хора, които имат сходни на вашите интереси, и да създадете важни контакти. Важно е да се спомене, че на Острова много успели хора също записват магистратури с цел да вземат същото английско диплома, което когато влезете в залата за първата си лекция е напълно възможно да срещнете... бъдещия си работодател.

Любовта към предмета

Докато някои студенти избират да продължат образованието си, за да подобрят кариерните си възможности, за други насладата от специалността, която изучават, и желанието да научат повече, са ключовите фактори да останат в

университета.

Магистратура позволява и на тези студенти, които в средата на първата година на бакалавърската си степен са разбрали, че не учат правилния предмет, да се преквалифицират напълно.

Ако имате достатъчно опит в областта, натрупан чрез стажове, работа или извънкласни занимания, повечето университети във Великобритания няма да ви откажат да запишете магистратура, която е напълно различна от бакалавърската ви степен.

Не забравяйте, че има и магистратури, като журналистиката, например, където съвсем резонно очакват от вас да сте завършили нещо различно. В тези специалности има хора с много различни интереси – от политика и международни отношения, през спорт, та чак до околната среда и животните.

Затова, ако има нещо, което ви влече, но никога досега не сте го правили, това е една прекрасна възможност да прочутиете сферата и да разберете дали бихте искали да се занимавате с това за бъдеще.

Развийте уменията си

Хубавото на магистратурите във Великобритания е, че много от тях са практически насочени и наистина ще ви подготвят за живота след университета.

Всяко едно проучване или диплома работа, с които ще се сблъскате по време на следването, допълнително ще развият вашите аналитични умения и ще ви научат да разпределяте времето си и да отдавате нужното внимание на детайлите. Висечи тези знания са важни, независимо с какво решите да се занимавате, след като завършите.

Още повече, професорите и преподавателите по време на магистратурата ви, ще действат много повече от познатия на вашите бъдещи работодатели, отколкото като учители. Ще ви дават задачи, които ще развият

полезни умения за бъдещата ви работна среда, и ще ви подготвят за живота след университета.

Не, не и не

Има много добри причини да решите да прекратите още една година в университета, но също така има няколко неща, които

подсказват, че магистратурата не е точният избор. Ако решите да продължите образованието си, само защото нямате други идеи или отлагате да се сблъскате с тежката среда на трудовия пазар, малко вероятно е това да свърши добре.

Замислете се – наистина ли се иска да покарите толкова много пари и да нагубите още една година от времето си в учене, ако това не е нещо, което обичате да правите, или пък дипломата изобщо не ви е нужна?

Ако магистратурата не е нещо, което ще ви помогне да развите

уменията си или да подобрите кариерните си възможности, то защо изобщо трябва да я захванате? Задайте си тези въпроси отрано, разучете как стоят нещата с финансирането на избраната от вас специалност и бъдете наясно какви са причините да продължите обучението си.

Ако все пак решите, че магистратурата във Великобритания е за вас, следва да изберете правилния предмет и да кандидатствате.

В следващия брой на „BG Студент“ ще разберете как точно става това.

За ваше удобство – списък на българските общества към университетите във Великобритания

Предлагаме на вашето внимание актуалните контакти на българските общества към университетите във Великобритания, по-обстойна информация, за които сме публикували в нашата рубрика „Общности на броя“.

Тук можете да намерите тазгодишните контакти на всяко общество, както и неговата фейсбук страница, на която можете да се свържете с членовете на обществото.

Ще публикуваме този списък и в следващите няколко броя на BG БЕН. Ако сте член на общество към британски университет, което не намирате в списъка, моля свържете се с „BG Студент“, за да добавим вашите контакти, така че да сме сигурни, че българските студенти знаят за вашето съществуване и могат да ви намират.

Когато в края на тази академична година комитетите на обществата бъдат сменени, „BG Студент“ ще публикува обновената информация, така че да сме сигурни, че винаги ще имате достъп до най-актуалните контакти.

Dundee Bulgarian Society

Йорван Гочев (президент), Александър Ханна (вицепрезидент), Калина Маринова (ковчежник), Жана Димова (секретар), Деян Георгиев (IT специалист)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/uodbs/?fref=ts>

The University of Edinburgh

Даниел Дюлерски (президент), Дарин Миксон (вицепрезидент), Милина Дячева (секретар), Мартин Асенов (IT отговорник), Ангел Игнатов (ковчежник), Велена Валова (отговорник по спортните дейности)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/290844668885/?fref=ts>

Glasgow University Bulgarian Society

Петя Киндалова (президент), Бояна Стефанова (вицепрезидент), Мануела Кузманова (секретар), Минко Даскалов (ковчежник), Георги Георгиев (IT), Цвета Конова (PR)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/109320392421417/?fref=ts>

London School of Economics Bulgarian Society

Галина Кочева (президент), Явор Стоев (ковчежник) и Цвета Димова (секретар)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/2201764506/?fref=ts>

University of Manchester Bulgarian Society

Димитра Платанова Петрова (президент), Надя Вълкова (вицепрезидент), Иван Калчев (ковчежник), Калина Василева (PR), Мария Петкова (организатор)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/123893287691742/?fref=ts>

Newcastle Bulgarian Society

Йорданка Георгиева (президент), Александър Филипов (секретар), Борислава Кондакова (ковчежник)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/104439136377701/>

BSSU - Bulgarian Society at Salford University

Никол Истилиянова (президент), Валентин Вълков (вицепрезидент), Моника Георгиева (ковчежник), Поли Маринова (PR), Мартин Тенев (секретар), Джулия Андреева (менеджър „Събития“)
Facebook: <https://www.facebook.com/pages/BSSU-Bulgarian-Society-Salford-University/152815314863440/?fref=ts>

Southampton University Bulgarian Society

Александра Сачанска (президент), Елена Кутевска (вицепрезидент), Минчо Димитров (ковчежник), Ема Ташкова (PR)
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/190833027663518/>

Strathclyde University Bulgarian Society

Ивайло Шишеджиев (президент), Добрамира Туева (ковчежник), Симона Василева (секретар), Ивайло Гълъбов и Дияна Къччев
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/strath.bulgaria/?fref=ts>

University of Warwick

Йоан Делчев (президент), Любомир Генчев (ковчежник), Александър Алексиев (секретар), Деян Безлов и Божидар Петров
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/153655401505222/?fref=ts>

Ако все пак срещнете проблем и не успеете да се свържете с желаното от вас общество, не се колебайте да ни потърсите на нашата фейсбук страница или на: hello@bgstudent.co.uk.

Видове магистратури:

Certificates and diplomas

Преподавани курсове, които често траят не повече от няколко месеца.

Taught Masters

Ако ги учите full-time, ще ви отнеме една година, в края на която ще трябва да предадете диплома работа по специалността – било то дисертация, научно проучване или друг тип проект.

Research Masters

Фокусът не е толкова върху преподаването, колкото върху индивидуалната работа. Често траят около година и са „суха тренировка“ за студентите, които искат да запишат докторантура.

Modular Structure

Вариация на taught masters. Обикновено има няколко задължителни модула, а останалите кандидатът избира сам.

Part-time Study

Това е начин да комбинирате учението с почасова работа, но имайте предвид, че продължителността на магистратурата ви ще се удължи.

Distance Learning

Много университети вече предлагат и дистанционно обучение, което означава, че ако искате да запишете магистратура във Великобритания, не е нужно дори да живеете на Острова.

Четири откъса от разкази в книгата:

Продължение от стр. 5

...„Експериментирах и с трета обвива: „Българин във втора младост дарява нежност, ласки и любов. Звнеше, жени от всяка възраст и националност!“ Бях забелязал много обвиви, започващи с думата „българин“. Явно това силно въздейства на рускоговорещите дами.

Руските вестници излизат в петък. В четвъртък вечерта обаче ми позвъниха две жени, които търсели точно това. Разбрах, че вестникът вече е вкаран в интернет.

На следващия ден телефонът загря:

„Кога започва втората младост? Аз съм на 41 г. и вече я чувствам...“ – изповядваше се една.

„Аз съм на 65 и не мога да определя още във втората младост ли съм, или започвам трета. Вие вероятно сте специалист в тази област!“ – търсеше разяснения друга.

„Вие мъж ли сте или жена? Някак си не мога да свържа понятието мъж с думите нежност, ласки и любов...“ – споделише своите „горчиви опити“ трета.

Няколко пъти претрочавам обвивата Ви и искам да пойда да живея при Вас!“ – направи ми директно предложение жена на 35.

Оказа се, че нежност, ласки и любов в това кризисно време са по-дефицитни и по-търсени от парите. От около 30-40 обвивили се, три-четвърти се представиха за литовки. Уж си имат вестници на литовски език, но... повече се доверявали на нелитовци. А и няколкото български споделиха, че предпочитат информацията на руската преса в Лондон. Обвивите в българските често били фалшиви или вече неактуални, а и най-важното – сред рускоговорещите оставаш анонимни.

Забравил съм да изключая мобилния си телефон и почти в пълнолуние ме събужда нежен български глас. Опитва се на лош български да ми каже колко я харесвала моята обвива. Рускиня била. От няколко години имали вил край Стънчев бряг и много обичала българите. Имали и къща в Брайтън, край Ламанша. Оставили я сама, всички заминали за две-три седмици в България. Пари имала много,

само това, което предлагам аз, й липсвало. Не само пътните – всичко, за всичко цяла да ми плати, само да отивам при нея тези дни.

Е-е, докде стигнахме! От първото обвиване дете ме питаха по колко ще плащам, до последното, при което предлагат на мен да ми плащат.

И колко? Стоки ли са нежността, ласките и любовта? Може ли някой да определи тяхната стойност?

Откъс от разказа „Търси се“ (юни, 2007)

...„Не проумяват горките англичани, не разбират даже когато продаваме къщите им. Вземете който и да е брой на един от трите (загаса) излизания на български език вестници в Лондон и ще прочетете такива обвиви: „Продавам къщи за чистене в Северозиточен Лондон. Телефон 07979... Елена“ или „Търся да куля къщи и офиси за чистене. Телефон 07799... Мария“, „Купувам работа - къщи за чистене, деца за гледане и др. Тей...“

Е, чак пък и деца така да се купуват и продават! Май са попрекраили тия български с търговията си! Виж - с къщите е друго. Не може вече да смогва с работата си някоя чистачка - много къщи й се насъбрали и хоп - продава някой от тях. Собственикът си мисли, че просто е сменил чистачката. Той изобщо не е разбрал, че къщата му е била продадена от предишната и купена от новата такава...“

Откъс от разказа „Продавам кръстовище“ (август, 2004)

...„За малко повече от месец след влизането в Евросъюза, английската полиция регистрирала над хиляда престъпления, извършени от новоползихи руски граждани. Такова нещо не е било случало никога додогова с ничии други граждани. Лично мен това не ме учуди, защото познавам добре обстановката у съседите. Когато преди трийсетина години пресичах с влак Румъния, бяхме предупреждени през цялото време вратите и прозорците да бъдат заключени. Но на една от гарите стана много задрушно и открех-

нах прозореца с няколко сантиметра. В следващите минути през пролука се възмъкнаха на никакъв факир и за части от секундата откачи и отгъмна висяща отстрана дамската чанта.

А дали е случаен фактът, че световно известният магазин „Хародс“ ознаменува влизането на Румъния и България в Евросъюза с поставянето на нов пазар на най-скъпите диамантени бижута – една люта и несправедлива полския език.

Петте хиляди продавачи и охранители, работещи в този магазин с подобни задължения, се счете, че вече са недостатъчни за опазването им.“

Откъс от разказа „Що е то румънец в Лондон“ (февруари, 2011)

...„Станислав бе дошъл в Лондон от Западна Украйна и поназнаваше полския език. Затова си купил полски паспорт и се претворил в поляк Марек Секура. Отначата си визитни картички с новото име и успя да си открие банкова сметка. „Взема ли от банките петдесетхиляден заем – веднага офейкам в Украйна!“ – споделяше често след втората или третата чаша.

А банките се надпреварваха да предлагат заеми... Никой не проверяваше в Полша или в България дали такъв човек съществува и най-важното – къде се поддизава той в този момент! Никой не проверяваше дали въпросният Неядяко работи в аптеката си в Пловдив или е на строежа в Лондон. Никой не проверяваше въпросният Марек Секура (ако приемем, че такъв съществуваше) дали в момента е водопроводчик в Краков или в Лондон! А той след третата водка вече се хвали:

„От Барклис ми дават 25 хиляди лири заем... Рехих обаче да купувам къща...“

Е, на това пък къде не му повървахме! Кой душ ще купува къща на чуждо име. Нали един ден може тук да се появи истинският Марек Секура и да вземе тая къща.

„Купих къщата!“ – похвали се веднъж Станислав-Марек и почна да стяга багажа си.

Офейка набързо. След два дни такъв човек наистина не съществуваше. А след месец или два заваляха писма от банки и разни други инстанции. Търсеха Марек Секура да си плаща заемите и къщата. Е, това с къщата се оказа уникално.

„Брей, какви хитри и безчестни били тия източноевропейци!“ – започна да възкликва среднестатистическият англичанин и се опитва по малко и той да хитрее.

„Брей, колко балами били тия англичани!“ – възкликва среднестатистическият източноевропейски емигрант в Лондон и се мъчи още повече и повече да надхитрива.



Никола Филипов

КЛИНИКИ

WWW.KLINIKA.CO.UK

***ПЕДИАТЪР *АЛЕРГОЛОГ *ТЕРАПЕВТ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ *ПУЛМОНОЛОГ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЪЛ
И СТАВИТЕ *ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД *ГИНЕКОЛОГ**

**Вече предлагаме и
стоматологични услуги!**

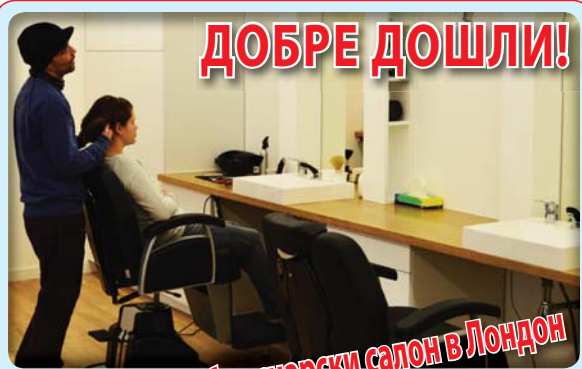
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водича на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализ и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

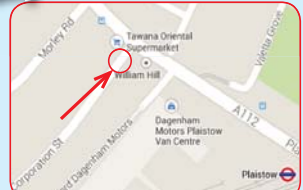
**ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС
РАБОТИ БЪЛГАРСКИ ГИНЕКОЛОГ
АДРИАН ДАМЯНОВ**

РЕГИСТРАЦИЯ НА:

тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)
Palmer's Green Clinic Barking Clinic
265 Green Lanes, N13 4XE 98 Longbridge Road, IG11 8SF



Добре дошли!
Нов български бръснарски салон в Лондон



249B Plaistow Road, Plaistow, E15 3EU
(на 2 минути от метростанцията)

**Фризьорски дамски услуги с
предварителна заявка
Спестете време: резервирайте час
на тел. 07447426558**

АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c)
ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ

- Регистрационни карти удостоверяващи право за престой във Великобритания (за целите на работа, социално подпомагане, наемане на жилище, регистрация за GP, временна нетрудоспособност, пенсионирание)
- Постоянно пребиваване / Permanent Residence
- Натурализация и регистрация за британско гражданство (за възрастни и деца)
- Присъединяване на членове на семейството (за граждани на държави извън Европейски съюз, намиращи се в или извън Великобритания)
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Имиграционни обжалвания
- Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ
07860 385878, 020 81507259
t.dotchev@global-accounting-solution.co.uk

В търсене на работа: оферти и агенции



Агенции с положителни отзиви, предлагаша работа Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП

Cafe, Bar & Grill в Централен Лондон търси:

Млади момичета, до 25 г., с представителна външност, с добра комуникативност и английски език за първоначален контакт (покана) към нашите клиенти и отсервиране. Осигуряваме пълно обучение.

Тотвач с добър опит в сферата на заведенията за възраждане (от типа на веригата J-Barry) и с добри умения за възраждане приготвяне на салати, скари и аламинутки. Моля, хора без нужния опит да не ни търсят.

Телефон за контакт: 07810205096

СТРОИТЕЛСТВО

Madigan Gill Ltd., тел. 07785116780, www.madiganhill.co.uk
Abbey House Services Ltd., тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk
Bespoke Recruitment, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk
Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk
Onsite Recruitment Solutions, тел. 02084703883, www.onsite-recruitment.co.uk
Meridian Business Support, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk

Search Consultancy Ltd., тел. 01293848116 (Кърси Конхън), www.searchconsultancy.co.uk
Workmates Ltd., тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk
Ship Shape Resources, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.com
O'Neill & Brennan, тел. 01707648880, www.oneillandbrennan.com
GM Recruitment, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk
Four Site Contract Services Ltd., тел. 01932856657, www.fourtelondon.com
The Shore Group, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk
Site Labour Solutions Ltd., тел. 01959 576555, моб. 07720 684161, www.sls.uk.com
LGB, тел. 02076097769
Fomac Construction, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk
FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.ftrack.co.uk
Trades & Labour UK Ltd., тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net
TOK Construction Ltd., тел. 02086849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk
One Way Resourcing, тел. 02380715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk
Workstream, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk
Qualified Labour Supply Ltd., тел. 02079875253
Resourcing Group, тел. 01217131555, 07595116714 (Пей Бъртън), www.resourcinggroup.co.uk
Options Resourcing, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com
Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com
Tradeline Recruitment, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk
J&M Recruitment Services Ltd., тел. 01268778488, www.jmrecruitment.co.uk
Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com
Apex Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.co.uk

Търсим българска помощник-консултант по продажбите

на бизнес, разположен в Leytonstone (Източен Лондон). Кандидатите е за предпочитане да имат предимен опит в тази сфера, но на тях ще има осигурено обучение.

Изисквания: добро ниво на владеене на руски език, желание за работа и стремеж към нови знания, минимална възраст – 25 години.

За контакт: 07715336545

моето CV

CV на английски Cover letters

Цени от £35

Email: mnetocv@yahoo.com
Mobile: 07899 688081

apexresources.net
Harper Construction Recruitment, тел. 01934823530, www.harpercr.co.uk/contact.html
Munnely Support Services, тел. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.com
3D Personnel, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com
McGinley Support Services, тел. 08007836854, www.mcginley.co.uk
Setsquare Recruitment, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk
Blueprint Recruitment, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com
Optima Site Solutions Ltd., тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com
Professional Construction Recruitment Ltd., тел. 01252330090, www.pcrnet.co.uk
Dutton International, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com
Speedy Contractors, тел. 020889710401
Alandale Logistics Ltd., тел. 02070050050, www.alandale.co.uk
Prompt Distribution, тел. 02083732508
RKM Recruitment Ltd., тел. 02082464270, www.rkmrecruitment.co.uk

Голяма компания за почистване набира cleaning teams

които да правят end of tenancy cleaning и carpet cleaning. Перфектните кандидати трябва да имат собствен автомобил, машина за carpet cleaning и екипировка.

Изисквания: Ltd компания, говорим английски, завършен курс за carpet cleaning.

За повече информация: 020 8593 1317, Anyclean

Job Vacancy

We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies. We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.

Apply for this job, call Mario now on: T: 0044 (0)1903 532765 M: 0044 (0)7944 237614

www.mxtswimschool.com

gmrecruitment.co.uk
Randstad Ltd., тел. 02032069100, randstad.co.uk
Constructive Resources, тел. 1908370700, www.constructiveresources.com
Blue Arrow Ltd., тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx
City Site Solutions Ltd., тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk
Wyse Labour Ltd., тел. 01902872600, www.city-site.co.uk

Hays Recruitment Ltd., www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades
First Choice Ltd., тел. 020 8522 7878, www.fcr.co.uk
Mane Engineering and Construction Jobs Ltd., тел. 01923470700, www.mane.co.uk
РАБОТА В МЕТОПО
FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.ftrack.co.uk
AGS Recruitment, тел. 0208438189, www.meridianbs.co.uk

London based recruitment agency requires people



to work in hospitality industry (Hotels, Gentlemen's clubs, Events and etc.)
Positions available: waiters/waitresses. Salary: £6.50 per hour Full/Part time. Must have rights to work in the UK. Experience is not essential as training will be provided. NO CHARGE for registration FREE work placement!

Tel. 020 8830 9860, Diana Novikova
diana@mhhospitalitysolutions.co.uk
www.mhhospitalitysolutions.co.uk

Набираме работници



с опит във всички сфери на строителството. Желателно е да са self-employed, с добри познания по английски и да имат валидни CSCS карти.

Обадете се на тел. 0203 551 5650

apex RESOURCES

Apex Resources Limited
Recruitment Specialist
www.apextd.co.uk



Suite 15, 289 Kennington Lane, Vauxhall, London, SE11 5QY

Apex Resources Limited търси да назначи специалисти в строителството и общи работници в Лондон и околностите на Лондон. Ние сме агенция с около 1,500 позиции на седмица през летния сезон. Ако сте специалист в строителството, имате всички необходими инструменти и поне 2 години опит в Англия ще се радваме да ни се обадите. Ако сте общ работник със CSCS карта, започвайте също.

Специалистите в строителството, които главно търсим са:
- Дърводелци, мазажи, бояджии, гипсокартон, шофьори на кранове и багери.
Всички позиции са временни и продължителността им варира от 2 дена до 1 година. Всички кандидати трябва да са с валиден пас-порт, банкова сметка, CSCS или CSCS карта и да имат добър английски език.

За регистрация при нас, моля обадете се на: 0203 078 9570 или 0208 732 7300.

Работни оферти за вас от:



www.icdsuk.com

Shuttering Carpenters

We are seeking to recruit experienced shuttering carpenters for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. (PERI & DOKA systems formwork)

Steelfixers Required

We are seeking to recruit experienced steel fixers for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. Applicants should be able to read off working plans/drawings

Welders Required

Welders required. You will be working at a factory welding various plates
- Full pen weld, flux core and tig experience NEEDED
- All positions
- Working from engineering drawings
- Operating relevant machinery
- CSCS card essential along with relevant experience

To apply please send your CV or an email detailing your experience to: Tomas.Jalby@icdsuk.com
Please ensure you include a valid contact telephone number.



NannyLink

A professional UK nanny placement agency since 1996

We have immediate placements for qualified, English speaking nannies in London and Kent. Even if you are not qualified, but are interested in working as a nanny, please contact us. Full and part-time positions available.

Email for information regarding placements, earnings and training availability.

email - margaret@nannylink.co.uk
Nannylink.co.uk

Работна оферта за вас, получена в БГ БЕН от:



HGV Drivers based in Dagenham required for immediate start!

- Excellent rates of pay £11 to £16 per hour
- UK experience essential (Max 6 points - no DR or IN codes)
- Must have held UK Licence for min of 2 years
- Good English essential
- Digital tachograph required

Call RLM personnel on: 01708 550821
or email: jobs@rlmpersonnel.co.uk

ЛЮБЕН ДИЛОВ:

България е на кръстопът, а отгоре кръстопътът прилича на разпятие

www.trud.bg

Г-н Дилов, къде се намира българският народ по пътя към Голгота - носи си кръста, прикован е към него или е с загътил към възкресение?

- Тя, България, е на кръстопът, а всеки кръстопът, погледнат достатъчно отгоре, прилича на разпятие. Може би затова и българите сме все на кръстопът и все се готвим с много шум наикъде да тръгнем... Какво се получава, нека всеки прецени сам. И за себе си, и за всички ни. Мисля, че имаме и друг проблем - щитните искаритори. Толкова са много, че не само националният бюджет, но и бюджетите на няколко прилежски разузнавания не могат да ги издържат...

- Навремето каза за Борисов „народът си поиска юнак и си получи юнак“. След демократите, монарха, юнака, кой може да стане лидер?

- Мисля, че е много важно, особено медите, непрекъснато да подкрепяват, че народът ни получава точно това, което не само е искал, но и което заслужава.

Осъзнаването на тази истина може би никак не съвържа в главата на хората неясното чувство, че заслужават повече, с идеите как да го заслужат. Мисля, че в скоро време не се задава нов месия, по-скоро идва време на някаква неидеологически прагматизъм. Може би съм прекален оптимист.

- Какъв лидер ни е нужен? Герой?

- Всеки може да стане герой, като извърши героична постъпка. А героизмът е свързан преди всичко със себепристрастие, нецелъбоко непознато по тези земи.

В политиката, където напоследък управляват основно пиарите, не виждам как ще се получи себепристрастие. Те какво ще работят, милите?! А що се отнася до лидера, нужно е да се научим тежко да доверим. Знаеш ли какъв лидер ми е нужен на мен - например квартален полицейски инспектор - лидер. За когото съм сигурен, че пази децата ми от дилърите на дрога. Нужен ми е лидер - управител на супермаркет, или лидер - батман, изобщо хора, искрено загрижени за това, което вършат. Има ли ги тия, такава ще мина и без лидер министър-председател.

- В този прекалено медийно свят възможно ли е някой велик политик като Рузвелт в инвазивна количка или като Чърчил - гълен и с пура в устата, да бъде харесан у нас?

- Нашият Рузвелт ще има колкото майбах. Трудно ще му повърят. И Чърчил, ако познавате добре историята му, ще се уверите, че е нито най-харесваният, нито най-добрият английски политик. Простото е бил министър-председател в дни на ежедневен героизъм на британците и е счуждал, че се идентифицира с техните усилия. Пак стигаме до лидерите в малките общности групи, до доверието между хората. Знаеш ли, никога в историята на Грета България държава не е имало момент като сегашния - рекордно ниско доверие във всяко проявление на държавата, във всяка институция, в образованието, в църквата, за здравеопазването и правосъдието да не говорим. Ние сме държавата, където здравеопазването изпълнява функциите на правосъдието. Войни, национални катастрофи, природни бедствия и гонения - все е имало

поне един балкон на Вазов, под който да се съберат българите. Сега се събират само във фейсбук, и то за да се хулят един друг.

- Може ли българският народ да се обедини и вместо да вика неволята, да си стъпи сам на краката?

- Покойната Вера Мутафчиева казваше, че сме такива, защото в България няма гладни гробници. Бот е бил милостив да ни посели в този рай, където все никак ще издраскаме до пролетта и ще се хванем за зеленото. Понеже заговори за Чърчил, очевидно ни липсват достатъчно кръв, пот и слъзи, които да сме пропели общо, за да се сплотим. Не искам да съм лош пророк, но сплотяването е нещо, което никога не става по лесния начин, с леки движения, с маркиране на усилия. Ето, в момента пропиемаше поредната възможност да сме единни - изпитанията, с които ни застрашава евентуален конфликт между Русия и ЕС.

- Вярващ ли е българският народ и в какво вярва изобщо?

- Особена, неповторима смес между езичество и християнство. Горещо препоръчвам да се видят нестарианските танци в Странджа по св. св. Константин и Елена - ще се изумително от този микс! Там съществуват редом явявания и традиции както от християнско време, така до траките. Удивително е. Виж, етиката, която ни липсва, не е свързана непременно с религията. Гибелното беше, че националните добродетели веднъж биха пометени от изпитанията на ледени световни войни и втори път от лицемерната псевдоетика на комунизма. Не знам колко поколения още трябва да преминават, за да започнем отново да различаваме добро от зло.

- Ти в какво вярваш?
- Православен християнин съм, достатъчно вярващ, че да простя греховете ни и суетно духовенство.

- Твоят любим персонаж напоследък е свинята. Има ли аналогия с българското битие? Ние пушнем месо за великите сили ли сме, или народ, който се чувства комфортно да се върта в калта?

- Чакай, чакай... Свинята е изключително същество. Първо, както би казал д-р Петър Берон, ако трябва пак да пише „Българин буквар“ - тя е „добитък най-похож на човека“. Знаеш, че тъкани и органи от свиня могат да се присаждат на човека и организмът му не ги отхвърля. Второ - понеже сме в Страстната седмица още, тя е библиейски трагичен персонаж. Спомни си евангелието на Лука - Исус видял обесени от босове хора и направил така, щото босовите да излязат от тях и да се вселят в стадо свине, което се сурнуло по реката и се издизвало.

Давенето и прасето в моето предаване - колкото и шеговити да са темите - символизират неизменно това дадено на босовите, освобождаването от тях, изговорането на скверни, нелицеприятни истини (сега се нарича политически некоректни). Примерно не е политически коректно да кажеш пианица. Казва се човек с нетрадиционна трезвеност.

- Виждаш ли някаква опасност за България в контекста на сблъсъка в Украйна?

- Да. Четри години бих депутат от Бургаския район и съвсем отговорно заявявам, че нова студена война с Русия ще е гибелна за този район. Не ми се водят тия спорове с русофилии и русофобии, но нетната годишна загуба на България - в туризъм, енергетика и индустрия - ще надхвърли 11 милиарда евра.

- Възможно ли е да балансираме между родствениите си връзки с Русия и стремежа си да бъдем демократична държава в западен смисъл?

- Нямаме родствени връзки, които да са непреодолими. Имаме съвсем обоснован сентимент, опрн на културната ни близост, верна идентичност, обща история. Но извън него имаме икономическа обвързаност, градена от десетилетия. Връщам се към тезата си, че дори това съвсем реално изпитание не е в състояние да ни накара да мислим и гледаме в една посока. Само си спомнете гърците какво направиха по време на ударите срещу Югославия - милиони протестни митинги в Солун и хитра дипломатия, която продаде скъпо и прескочило перилането на натовските самолети над южната ни съседка. Хем тя



беше държава - членка на НАТО. Сравни и нашето поведение тогава. Сегашната ситуация не е много по-различна. Не чух българското правителство да казва: оставете сентименталната цена, която ще платим в един конфликт с Русия. Материалната, ней кой я плаща?!

- Изобщо къде сме ние - по душевност, менталитет - на Изток или на Запад?

- Връщам се към началото - винаги сме били на кръстопът. Откакто сме се заселили тук. Помниш ли какво казваше непрекъснати Стратиев: хората на кръстопът не пишат, ние държава сме направили.

- Имаш ли още амбиции за политика, в смисъл да станеш депутат, министър, премиер, съветник?

- Амбиции имам, но достатъчно ясно разбирам, че и да не се занимавам с политика, тя винаги ще се занимава с мен. Предпочитам да имам известни защитни сили и познания. Предпочитам да помагам с опита си на хора, които са тръгнали сега по този тежък път, с предварително изведен нещастен край. Какъвто е случаят с младата коалиция в момента около „България без цензура“, ВМРО, „Бергювден“ и Земелски съюз. Там са все млади хора,

- Ако беше министър на културата, какво би направил?

- Най-забавното е, че „Бергювден“ - доколкото знам - е единствената партия, която има в програмата си предвидено закриване на това министерство и сваляне на държавно разпределените финанси при самите гилдии. В момента имаме културен министър, бивш председател на „Бергювден“. И с цялата ми обич и симпатии към Пепи Стоянович, това не е единствено драматично противоречие в неговото присъствие в този кабинет. Честно, не му завиждам!

- От какво страда българската култура? Колко нужна е тя за страната ни?

- Ще бъда крайно откровен - българската култура не страда достатъчно. Ако смяташ, че провинциалните ни комплекси са страдание, то много бъркаме понятията. Не съм чул Недко Солаков да страда особено например. Или Райна Кабаиванска. Страданието облагоуришава, а за българолюбив културни проявление, извинявай, не мога да се сетя за нито една от последните години.

BAS Advisory Service Ltd
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистрация на Self Employed
- Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence
- Обслужва клиенти в цяла Англия и Шотландия

Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 07411471229
bas.advisory@yahoo.co.uk
ivansavet@yahoo.co.uk
www.basadvisoryservice.co.uk

Искате да промените стандарта си на живот?!
Подобрейте Вашата кариера, благодарение на нас!
Обадете се сега! 0208 905 7079

kursove@careerstudies.co.uk
www.careerstudies.co.uk
www.csbscollege.co.uk
тел.: 0208 905 7079

ВНУ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care

Career Studies College of Building Services

BETTER FUTURE

Където и да се намираме, пак ще се събираме

Иконата на Богородица дари хиляди с надежда за здраве и сила

И днес миряните вярват, че който докосне светинята на втория ден след Великден, ще получи изцеление

И тази година беше спазена отколешната традиция на втория ден от светлия празник Възкресение Христово от Бачковския манастир до местността Клувицата да се прави литийно шествие с реликвата. Сребърната икона на Божията майка се носи на ръце шест километра нагоре в планината до мястото, където по време на робството е била скрита, за да не бъде поругана от турците. След Освобождението в скалите случайно я намират две овчарчета. Докато я носели към манастира, камбаните на църквата сами започнали да бият. Това било знак за вярващите, че на този ден всяка година трябва да правят литийни шествия с иконата. Това е най-старото литийно шествие, което се прави у нас от 350 години. Вярва се, че изобразението на Божията майка е дело на самия апостол евангелист Лука.

Според игумена на Бачковския манастир архимандрит Симон, когато оригиналната икона е извън манастира, има копие, което я замества. То се поставя до входа на обителта, за да се помолят пред него всички възрастни и сакади хора, които не могат да се изкачат до мест. Клувицата. Изработката на копието е толкова съвършена, че с невъоръжено око не може да се открие разликата между двата образа на Света Богородица.

Днес иконата на Богородица в Бачково съ-



каш грее с нова светлина. Преди три години монаси зографи от Света гора започнаха да я реставрират, вдъхвайки й нов живот. Светинята е на повече от 1000 години и беше сериозно продана от дървояди. Двама родолюбци - българинът Методий и Симеон от Гърция, биха одобрени от Светия синод да възстановят пораженията върху уникалната старина. Двамата майстори с духовен сан не останаха сами в благородното начинание и бяха подпомогнати от сериозен екип технически лица. Реставрацията бе съгласувана и с Министерството на културата съгласно закона за опазване на историческите паметници. Това наложи известно време оригиналният лик на Света Богородица от Бачковската обител да не е на обичайното си място до входа на старата манастирска църква и вместо нея в иконостаса стоеше нейното копие.

Страницата подготви Юл. Ташева

Demo
AUTO CENTRE.CO.UK
НОВ БЪГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

МОТ КЛАС 4 и 7 £35
ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

£75 ПЪЛНО ОБСЛУЖВАНЕ
ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

РЕМОНТИ
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

ДИАГНОСТИКА
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG
ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти - жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD

NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Квалифицирано счетоводство в UK

6 Gainsborough Road
Leytonstone, London
E11 1HT
tel: 020 3441 0502
mobile: 07879 082767

email: info@nova-accountancy.co.uk

SAVALAN FOOD LTD

Продажби на едро и дребно

1000+ продукта

Алкохол
Бира
Слънчоглед „Керпи“ 110 гр.
Лютеница „Първомай“ 560 гр.
Миникроасани „7 Days“ 185 гр.
Кренвирши
Вино
Суджук, луканка, салам
Консерви 300 гр. 350 гр.

Защо да плащаме повече?

Вафли „Боровец“ 630 гр.
Бяло краве сирене 4 кг.
Вафли
Банана 800 гр.
Кайма 250 гр.
Кайма и кебапчета „Бони“
Лютеница „Дерони“ 525 гр.

Най-големият български хранителен склад в Лондон и Великобритания

16 Wellington Road
Leyton
London
E10 7QF

Работно време:
От 9.00 до 20.00 часа
(понеделник-събота)
От 10.00 до 20.00 часа (неделя)

Тел. 02085397889
Mob. 07956655600

savalanfood@yahoo.com

За аварията в АЕЦ М. Горбачов признава свс стиснати зъби едва 19 дни по-късно

На 26 април 1986 г. в съветската атомна електроцентрала в Чернобил (Украйна) възниква най-тежката авария в историята на ядрената енергетика. Облакът от радиоактивни отпадъци, който се разнася, минава и над Източна Европа, включително и над нашата страна. Българското правителство, още по-малко висшите държавници, не правят нищо, за да предупредят обществото за надвиснала опасност.

В същото време още на 26 април вечерта световните информационни агенции дават гласност на атомната авария в украинската АЕЦ. У нас обществото е поставено в пълно неведение. Москва официално мълчи. Под напора на световната общественост за аварията в Украйна Михаил Горбачов признава свс стиснати зъби едва 19 дни по-късно!

У нас само с едно телефонно обаждане Тодор Живков е можел да се свърже с Москва, за да защити здравето и сигурността на българския народ. Вместо това са спуснати указания за пълно мълчание.

Към събитията отпреди 28 години ни връщат спомените на проф. Георги Василев, експерт по опасните явления:

Със съпругата и сина ми заминахме за едно плевенско село, където щяхме да посрещнем Първи май, празника на труда. Неочаквано от Агенцията по ядрено регулиране ми звънна една колежка с новината, че "...тукта стават едни работи, някакъв облак пристигнал!". По това време



Първомайска манифестация – 1 май 1986

Кърваво наказание

Джеймс Патерсън, Майкъл Ледуидж

Жителите на Ню Йорк изпадат в ужас: убиец психопат, който нарича себе си Учителя, броди из улиците на града и "дава уроци" на надменните и арогантните. Първоначално следователите не откриват връзка между убитите. Става ясно, че всеки може да е следващата жертва. Само един детектив от нюйоркската полиция може да се справи със залавянето на Учителя и това е Майкъл Бенет. Задачата му обаче се оказва много по-сложна, отколкото той би могъл да предположи. Майкъл е самотен родител, който след смъртта на съпругата си трябва да се грижи за децата. Разболяли се от остра вирусна инфекция, те създават куп грижи на Бенет и бдителността му на опитен професионалист се притягва. В този момент на слабост се случва немислимото: специалистът по отвлечения и преговори Майкъл е похитен от Учителя. Опит-



26 АПРИЛ 1986: Чернобил показа, че енергетиката не е само „мирен атом“

завеждах секция "Радиационна защита" в научноизследователския институт по радиобиология и радиационна хигиена. От проведения по-нататък разговор с колежката научих, че апаратурите в лабораториите измерват драстично повишение на гаматона. От нормалните за столицата 60-70 единици, той изведнъж е станал ...700! Намека как – трябваше да отпътувам спешно за София, за да разбера какво точно се е случило.

Помня, че следващите няколко дни преминаха в голямо напрежение. Ние, научните работници, разбирахме добре какво се случва, но в същото време ми беше забранено от най-високо ниво да говорим по темата каквото и да е било. Даже подписвахме декларации, че няма да разпространяваме никаква информация. Няколко дни след аварията все пак беше сформирана експертна комисия, а седмица по-късно – около 2 май, се издадоха норми предписания кое колко се допуска под контрол. И досега отчитам как голяма грешка на тогавашното правителство, че при този засилен радиационен фон у нас летните ученически и студентски бригади не бяха отменени – все едно нищо не се беше случило с атмосферата над България. Спомням си, че гаматонът на Мусала в онези дни показваше 2000 единици!

И днес, 28 години след злополучната авария, продължавам да търся отговор на въпроса защо това се случи в Чернобил?

Според мен, тра-

гедията бе последица от няколко фактора. На първо място поставям слабата квалификация и занижената отговорност от страна на техническия персонал. Впоследствие се разбира, че е съществувало и известно неразбирателство между ръководителите на реактора и турбината. От друга страна, реакторът в Чернобил е бил военен, т.е. предназначен е за производство на plutonium. Приспособен е за произвеждане на електроенергия, но е бил доста несъвършен от гледна точка на технологичните изисквания за атомна електроцентрала.

И днес от дистанцията на времето считам, че най-лошото бе, че никой нищо не съобщаваше на хората, които чувстваха, че нещо не е наред, че нещо става с въздуха, който дишаме, с храната, която ядем. Западните радиостанции хвърляха известна светлина, но въпреки това никой не отваряше и дума какви мерки трябва да се вземат особено за малките деца и бременните жени. В същото време из страната ни е летял хеликоптер, за да търси чисто и удобно място за членовете на висшите партии и държавни служители. В нашите лаборатории започнаха да изследват храната на политбюроа, а в същото време България загуби около 2000 живота! 2000 деца не видяха белия свят! Хората бяха доста изплашени от радиацията и това рязко повиши желанието на младите деца да прекъснат бременността си.

И днес изтъквам, когато си спомня една на първото невинна случка. Един ден излязохме заедно



Нека никога да не забравяме 26 април 1986!

с малкия ми син и внука ми. Имаше малко работа в института и ги оставих навън да си поиграт. А те взели, че се покачили на една слива, и както всички деца, с радост си похапнали, без да ги измислят. Когато разбрах това, веднага ги поставих на апарата и той щеше... да гръмне!

За жалост въпреки суровия урок, който получихме от Чернобилската АЕЦ, и днес страната ни е на 11-о място по замърсяване и на първо по облъчване, тъй като все още не е изградена ефективна система за защита.

Показателно за мълчанието на Тодор Живков по този случай е разказът за случилото се на тогавашния зам.-председател на Министерския съвет Григор Стоичков – по това време председател на правителствената комисия за преоценяване на последствията от бедствията и аварии. Ето какво казва през 1990 г. Гр. Стоичков като свидетел пред прокуратурата:

„За аварията в Чернобилската АЕЦ Министерският съвет не е получил официално съобщение от съветската страна, нито от съветското ръководство, както и от ЦК на БКП и лично от Тодор Живков. Първото кратко неофициално съобщение за аварията ни получихме на 29 април

1986 г. На 30 април излезе официалното съобщение на съветското правителство, което беше публикувано във в. „Работническо дело“. Още на 29 април споделих с председателя на Министерския съвет Георги Атанасов за станалата авария и го информирах, че по линия на Гражданска защита са дадени указания за наблюдение. Предложих му да се проведе съвещание, което се състоя на 4 май. На същото бяха разяснени мерките, които следва да се провеждат от министерствата и председателите на общинските съвети.“

Съобщения за българското население са давани от КИАЕМЦ на 2, 4, 6 май, но те са много кратки и лаконични и закъснели. На 10 май следва ново правителствено съвещание. В този период от време аз се обърнах към посланика на СССР Леонид Греков за изпращане на специалисти за оказване на помощ. Той ми препоръча да се обърна към съветския Комитет за мирно използване на атомната енергия. Греков ми каза, че ние преувеличаваме опасността от радиационното замърсяване и „шумим“ повече, отколкото трябва. Отговорих, че като правителство ние сме длъжни да проведем тези мероприятия, които нашите специалисти считат за необходими.“

През 2012 година стана авария и в японската АЕЦ Фукусима в резултат на природно бедствие – силно земетресение. Секунди след това е извършена йодна профилактика, за да се блокира щитовидната жлеза. Изпратените спасителни отряди по потушаването на аварията са снабдени с три сигнала дозиметър. Това е апарат с два прага на сигнализация. При първото изсвиряване служителите могат да се отдалечат от мястото, на което са изпратени, но могат и да останат. При втория сигнал те задължително трябва да си тръгнат. Когато избухна Чернобилската АЕЦ, 400 души са били изпратени на покрива да гасят пожара без наличие на индивидуални дозиметри. Още на втория, третия час мнозина от тях са загинали още там, на покрива.

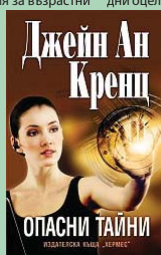
Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет

ният детектив трябва да спре психопата и да се измъкне от клопката му, за да спаси Ню Йорк от най-ужасяващото бедствие в историята на града. Според класицията на авторитетното списание "Forbes" за 2010 г. Джеймс Патерсън е най-високоплатеният автор в света. С приходите си от 70 милиона долара годишно, авторът печели повече от Стефани Майър, Джон Гришам и Джон Роулинг, взети заедно. Джеймс Патерсън е най-популярният автор в Съединените щати и несъмнено най-продаваният в световен мащаб. Според списанието състоянието му значително се суеувеличи към 2012 г., защото според договора му, дотогава създателят на Алекс Крос трябва да напише нови 11 произведения за възрастни и шест книги за деца.

Опасни тайни

Джейн Ан Крени

Скарлил Коув е идеалното място за търсещия единение Фалн Джоунс, който притежава необикновената дарба да открива модели в хаоса. Градчето е пречена точка на силни енергийни потоци и привлича всякакви чудаци. Сред новористигналите е и Изабела Валдес, която се крие от преследвачите си. Младата жена притежава необичайна



талант да долавя уникалната енергия, генерирана от тайните на хората. Фалн е очарован от Изабела в мига, в който я зърва, и не след дълго тя става негов асистентка. При разследване в стара къща е задействана тъмната сила на викториански часовник, дело на гениалната изобретателка Милсът Брайдуел. Тя използва дарбата си за създаване на смъртоносни оръжия, прикрити като прекрасни образци на часовниковарско изкуство. Още по време на Студената война в старо бомбоубежище в Скарлил Коув, превърнато в тайна лаборатория за изучаване на паранормални оръжия, са изследвани няколко от часовниците на Брайдуел. А в наши дни оцелелите от организацията „Нощни сенки“

се опитват да превземат обществото „Аркейн“, като овладят енергията на старинните часовници. Фалн и Изабела се оказват въвлечени в конспирация, чиито корени са свързани с бизнеса на семейство Джоунс, тайното общество „Аркейн“ и роднините на Изабела.

Ръкописните букви

Книга от поредицата



КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА
БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА
- Бърза и евтина доставка в цяла Англия
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни
- Всичко на най-добра цена
E-mail: ventesky@btinternet.com
WWW.BGBOOKS.CO.UK

"Докато играеш, можеш всичко да узнаеш!"

Книгата съдържа упражнения, които подпомагат: тренирането на зрително-двигателната координация - необходима за писането, усвояването на елементите на ръкописните букви - разпознаването на ръкописните букви и съответните им звукове

Обучителните цели се реализират чрез любими на децата занимания, които превръщат ученето в забавление.

Шест въпроса за живота тук:

1. Издаване на фактура

Как се издава фактура и какво трябва да съдържа тя, за да бъде валиден документ?

2. Как да се регистрираме при общо-практикуващ лекар (GP)

Как да си изберем личен лекар на Острова и как можем да се регистрираме при него?

3. Фалшивите обяви за работа

Как да разпознаем фалшивите обяви за работа и какво може да се случи ако се хванем на такава?

4. Кражбата на самоличност – как да се предпазим?

По какъв начин може да бъде открадната самоличност и какви последици може да има след това? Как да се предпазим?

5. Как да си върнем надплатените пари за електроенергия

Възможно ли е да си възвърнем надплатените към стария доставчик на електроенергия пари и как може да стане това?

6. Паркиране на частни паркинги и глоби

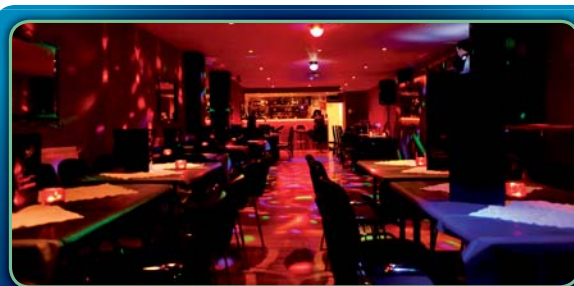
Какво представляват глобите и фишове за паркиране на частни паркинги, законни ли са те и трябва ли да ги плащаме?

Отговорите в:

Инфо за

www.infozauk.com

ИНФОРМАЦИЯ ЗА
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
ОТ ПЪРВА РЪКА



Дами и господа, най-новият български ресторант в Лондон:

SUNSET Bar & Restaurant

Български персонал,
българска музика на живо,
традиционна кухня и
купон на макс... Така,
както само ние го умеем!



422 West Green Road,
N15 3PU
Тел. 074 7295 6903

Работно време:
от 19,00 до 2,30 часа
Всеки петък, събота и
неделя



БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР



UK Smiles
DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари
до България само
срещу £4.99*



0800 026 0535
moneygram.co.uk

 **MoneyGram**
парични преводи

*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority.
©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram

Словото като лира и тръба

В трагичната си историческа съдба народът ни е създал да запази не само своята свобода, но и да съхрани творческата си индивидуалност. Вековният натиск на византийската култура не е успял да обезличи народа ни. Той има свой духовен облик. Добре е от време на време да се спираме на необикновените личности, които изпъхват с буйно дихание епохата, наречена Българско възрождане. При тях словото е лира и тръба. Появата на всеки един от тях

е винаги упорито подготвяна и изненадваща. Това са революционери, но преди всичко са поети. Всяка тяхна песен е изпълнена от думи, тежки като подвизи, и всеки техен подвиг е наситен с въображение и саможертва. Най-напред в редицата са Паисий и Раковски, Л. Каравелов, Д. Чинтулов, П. Р. Славейков, Иван Вазов и най-големият между тях - Христо Ботев.

Оттук започват истинските демократични и революционни традиции в нашата литература.

БЪЛГАРИ ОТ СТАРО ВРЕМЕ

Любен Каравелов

„Ако и да говорят, че тия ангелизи са умни хора и хитри дяволи, но аз ще да ви кажа, че не са, истинна ви казвам: не са истинна, че тия ханаха чумата и затвориха я в шише, това е добро; а какво излезе от това, когато не са можели да я удържат! Кажете ми, де! Не е мурафет да хванеш някое, а да го удържиш. Ето каква е работата.

Московците, да ви кажа аз вам, не са такива; тия, както ми се чини, са по-умни в тия работи и ако хванат нещо, то во веки веков не го пушат... Пукни, тресни, разнижи се, а тия пак те не пушат. Подиграваш се, стара беззубетоно – казват тия, - ние те добре познаваме – седи си там в шишенцето и мълчи си!“

– Да ме простиш, байо Либене – казал Хаджи Генчо и отпуснал с едната ръка корема си и с махнал с нея по въздуха, - ангелизите са по-умни от московците – питай, когото щеш.

– А аз ще ти кажа – рекъл Тончо, - че ангелизите и московците са си риба, ни месо; а французите са най-умният народ на света. Хе-хе-хе, тия са всичките големи майстори и дяволски умуки!

– А защо? – попитал дядо Либен.

– А затова, че един француз – не мога сега да му припомня името, - искал с една плесница веднъж да махне, веднъж да удари със сабята си и в всичкия свят да очисти от света... като рапон да изреже всичките човечеи... Юнак! Хайде, чичо Либене, да видим какво ще да отговорих на това? – казал Тодор Радин.

Дядо Либен се засмел така гръмогласно, щото гълъбите, които седели спокойно на керемидите, се уплашили и улетели, чезато човеческите смехове не били мити и драги на това невинно животни! – Не мога да ви кажа истината.

– Ех, Тончо, ти, да ти кажа право, щеш да ми покъсаш червата от смях – истинна ти казвам! Името на твоя француз беше Панапарти, и ако и той умаше три сърца, но московският цар Курузин и Саваров се не уплашили от него, а хванали го, заковали го в седемдесет и седем вериги и пратили го в пъкъл да прави плочи на дяволите. Видиш ли сега каква е работата! – рекъл дядо Либен и скачал от радост.

– А ако да не са ангелизите, то кой ще да ти прави илзи? – попитал хаджи Генчо. – А всеки вече знае, че илзата е умно и разумно нещо.

– Ех, чуха работата! Аз мисля, че иглата е малка работата; и нашите циганки могат да направят игла – рекъл Янаки.

– А знаете ли какво ще аз да ви кажа? Ангелизите пратили на московска една игла и рекли му: „Я лгедай ти какви работи правиме ние!“ А московецът я вземал, направил си от нея чибуче и върнал я на ангелизите. „А ние с такива игли пушиме тютюн; пушете и вие и чудете се – казал московецът.“



ставяне на романа си на 9 април.

„Причината да реша да разположа действието на романа си в България се дължи първоначално на интереса ми към мита за Орфей. Казано за пръв път дойдох в България през 2005 г., посетих някои от местата, свързани с легендата за Орфей. И тъй като аз самият съм музикант, за мен те представляваха голям интерес. Също така от дълго време бях заплелен от българската народна музика, с нейните като че ли неземни мелодии и неравноделни ритми. Върнах се пак през

китарата.

Как се озовава тя в ръцете на български хайдутин от началото на XIX век, а в края на романа и в ръцете на непознат никому светец?

Отговорите – отново от Уил Бъкингам:

„Наистина това е доста необичайно и в началото моите приятели в България реазираха доста скептично на тази идея – казва авторът. – Но трябваше да избира китарата, тъй като това е моят любим инструмент. Открих редица достоверни исторически доводи, които да оправдават поевата на пътуващ музикант по

се появява музиканта, която го преобразява.“

Седем години след последното си посещение в България Уил Бъкингам е щастлив да види съществено своето скършено желание – романът да се срещне с българската си аудитория: „За мен е удоволствие да съм тук, да се видя със старите си приятели, да създам нови. Възнамерявам със сигурност да дойда отново, а защото не и във връзка с ново литературно начинание“, заглавя той.

Посещението на Уил Бъкингам в България продължи с гостуване във Варна,

„Произходът на лирата“, или магията на Родопите през погледа на писателя Уил Бъкингам*

Една съвременна интерпретация на мита за легендарния Орфей, история на класическата китарата, приказна притча за отъмщенето и прощата – това са основните сюжетни линии в романа „Произходът на лирата“. Основното действие се развива в България в началото на XIX век. Две години след излизането си на книжния пазар във Великобритания и САЩ книгата е вече „у дома си“, в ръцете и на българските читатели.

Когато преди почти десет години за пръв път пътува в България, британският писател Уил Бъкингам въобще не подозира какво въздействие ще окаже върху него т.нар. Магическа планина. Тук той преоткрива село Гела, Широкалъка, Триградското ждрело и пещерата Дяволско гърло, Бачковския манастир. Там, сред планинските пътеки, броди авторът, както и главният герой в романа Иван Гелски.

Защо България и защо Родопите?

Отговорите даде самият автор Уил Бъкингам, когато пристигна в София във връзка с официалното пред-

сладващата година и се почувствах все по-заинтригуван от местата и хората. Ето защо през 2007 г. отново дойдох, но вече за да се заема с истинско проучване. Прекрах два месеца в Родопите, където се потопих в атмосферата, природата и музиката на планината. Мисля, че Родопите са място, в което, както и много български писатели като Николай Хайтов, много ясно пресъздават в творбите си природата, легендите и музиката. Те са неразривно свързани по множество начини и именно тази дълбока връзка между тях провокира любовистството ми.“

Осен личните си впечатления от разговорите с местните жители, за опознаването на българската история, фолклор и традиции британският писател е използвал множество източници на английски, като „Български народни обичаи“ на Мерсия Макдермот и „Монумента Булгарика“ на Томас Бътлър. За изненада на българския читател в романа обаче „чуваме“ струните не на арфа, гъдулка или тамбура, а на класическа

българските земи в този исторически момент и да мотивират решението на главния герой Иван да застави на китарата. От друга страна, за мен романът не е толкова пресъздаване на легендата за Орфей, а по-скоро набор от вариации по темата, подобно на музикална импровизация. Самата история е много проста – главният герой е млад момък, чиято любима бива отвлечена вечерта преди венчавката. Той поема пътя на отъмщението, присъединява се към група хайдутини, става непримирим и жесток и именно тук

където той проведе уъркшоп по творческо писане.

(„Уил Бъкингам е британски писател и преподавател по творческо писане в университета „Де Монфорт“ в град Лестър, Великобритания. Автор е на няколко книги за деца и философска литература. Романът „Произходът на лирата“ е сред селектираните заглавия от британското списание „Букселър“ за най-добър роман на 2012 г. и номиниран за годишната литературна награда East Midlands Book Award през 2013 г.)

България се оказа на предпоследно място в ЕС по разходи за образование като съотношение към БВП, изпреварвайки само съседна Румъния, съчат данни на „Евростат“ за 2012 г. Страната ни пак е в дъното на поредната класация, след като в края на миналата година стана ясно, че България заема 47-о място сред 65 развити държави в света по функционална грамотност.

От проучването личи, че страната ни е заделяла едва 3,5% от брутният вътрешен продукт за просвета, докато Румъния - 3% от БВП. Преди нас се нарежда Словакия с 3,9 на сто от БВП.

Най-много средства за образование се отделят в трите страни-членки: Дания (7,9% от БВП), Швеция (6,8%) и Кипър (6,7%). Общите държавни разходи за образование в 27-те държави - членки на ЕС, са възлизали на около 680 милиарда евро през 2012 г., или 5,3% от БВП.

поддържа.

Така че правилно е да изписваме ПОДДЪРЖАМ СЕ, ПОДДЪРЖАМЕ, ПОДДЪРЖАМЪ, ПОДДЪРЖАМЪКА с две ДД, като в същото време е необходимо да разграничаваме смисъла на думи като Поддник, поделение и т.н. изписвайки ги с едно Д.

Има езиковеди, които определят израза „наДдавам вой“ като хиперурбанизъм, тоест грешка от престаряване, „да не би да напраща неволна грешка“. Тя се появява често в изрази като: „Очаква се цялото интелектуално войнство да наДдаде неистов вой в защита на правата си.“

На езиков пост

Излишна или пропусната буква води до смислови грешки

Наскоро в един столичен всекидневник прочетох, че някой „откровено се описвал като мънченик, поддал се на увещанията и натиска...“ За обикновения читател, който долно единствено новината, няма смислова грешка, но езиковедите веднага биха доловили, че всъщност тук става дума за два плагона: ПОДАВАМ СЕ и ПОДДАВАМ СЕ. Те имат раз-

лично значение и съществуват в писания и разговорни н език по наличието на едно Д или две ДД.

„ПОДАВАМ СЕ“ тълкуваме като „ПОДАВАМ главата си от прозорцеца“, или „ПОДАВАМ ръката си за помощ“, докато ПОДДАВАМ е със значение „отстъпвам под някакъв натиск“, както това е указано в Българския тълковен речник.

Проблемът едно Д или две ДД съществува и в близките по начин на образувание поддържам (държа за кратко време нещо, или ПОДКРЕПАМ). В изречението „Колелото е най-истинското превозно средство, поддържа те физически, и духовно“, се крие груба правословна грешка. Вместо правилната форма ПОДДЪРЖА е използвана неправилната

Работно време

ВСЕКИ ДЕН
от 7:00 до 23:00h

Всичко за
празничната
трапеза и през
месец май

AIDA

винаги супер цени!!!

SUPERMARKET

**Богат избор
на
БЪЛГАРСКИ
ПРОДУКТИ**



**КЕН - Шунка+Телешки колбас
+Хамбургски колбас**

£ 2.99



**Народни
кюфте+кебапче
16x70гр. 1,120кг.**

**Бони
пача 400 гр.**



£ 2.29

**Бони пастет
класик 300 гр.**



£ 0.99



**TZ Саздърма+Желиран език
+Телешко шкембе**

£ 8.99



**Нашият край
Сирене 4 кг.**



**Нашенско сирене
Краве+Овче+Резерва+
Смес /краве и овче/**

£ 2.99



**Олинеза Домашна
лютиница,
едросмляна
1,030 кг.**



**Балкан
суха паста
какао 27x38g**



**Загария Кус Кус
400 гр.**



**Одринска баница
със сирене 1 кг.**

£ 2.99

**JACOBS
KRONUNG
500g**

£ 3.99

£ 0.99



**SWET PLUS
Детска закуска**



**Биосет
подправки:
риба, универсална
за месо, за фасул,
за кайма, за скара,
за пиле**

**SWET PLUS
кафе**



£ 0.99



£ 0.99

**Житен дар
за деца
220 гр.**

21 High Street
WALTHAMSTOW
E17 7AD

Безплатен
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550



AIDA International
supermarket



Кои са българските документи за самоличност и сроковете за тяхното издаване

Всеки изминал ден ни приближава към активния туристически сезон. Ето защо е добре да проверим валидността и състоянието на личните ни документи, за да не издаваме в неудобни и затруднени ситуации, когато ни се наложи пътуване в страната или из Европа.

Съгласно съществуващия закон за издаване на лични документи, българските документи за самоличност се издават от Министерството на вътрешните работи, Министерството на външните работи, Министерството на транспорта и съобщенията, Министерството на отбраната и Държавната агенция за бежанците при МС съобразно предоставената им компетентност по този закон. Отказът за издаването на български документи за самоличност, отнемането им и налагането на други ограничения, свързани с тяхното ползване и съхранение, се уреждат с този закон.

Българските документи за самоличност удостоверяват

самоличността, а при необходимост и гражданството на лицето чрез съдържащите се в тях данни. Самоличността на всеки български гражданин може да се установи и с други документи по реда и в случаите, определени със закон.

Кои са българските лични документи

На българските граждани, пребиваващи в чужбина, могат да се издават следните видове български лични документи: паспорт, лична карта, свидетелство за управление на МПС (СУМПС) и временен паспорт.

Забележка:

Посочените срокове за издаване на български лични документи се отнасят за територията на страната. Поради липса на постоянен график на дипломатическите курниери за по-бързо получаване на новоиздадени български лични документи от българските граждани в чужбина могат да

се ползват услугите на DHL.

Общи изисквания

Документите за извършване на паспортни услуги се подават лично, в рамките на приемното време на Консулската служба на посолството и след предварително запазване на час, когато конкретното посолство е въвело такова изискване. Съгласно българското законодателство, всеки български гражданин има право да притежава само един валиден обикновен паспорт. Преди получаването на новия паспорт от съответното лице се изисква предаването на стария паспорт за унищожаване в Консулската служба. При загубване или унищожаване на паспорта е необходимо да бъде представен документ от местната полиция, удостоверяващ факта на загубването, унищожаването или кражбата на документа.

При загубване, кражба или унищожаване на български документ за самоличност не-

говият притежател е длъжен в срок до 3 дни да съобщи за това в Консулската служба. Паспортът се обявява за невалиден. В тези случаи се подава заявление за издаване на нов паспорт, а при определени извънредни обстоятелства - временен паспорт за завръщане в Република България.

Документи на лица, ненавършили 18 години

За издаване на паспорт на лица, ненавършили 18 години, двамата родители полагат подписите си в присъствието на консулското длъжностно лице. Задължително се прилага и удостоверение за раждане на детето (оригинал или заверено копие). Подпис само на един от родителите може да бъде достатъчен само когато се представи някой от следните документи:

** нотариално заверено пълномощно от името на другия родител - оригинал или копие, заверено от консулското длъжностно лице в посолството и придружено от превод на български език. То следва да съдържа заявено съгласие от страна на другия родител за издаване на паспорт и пътуване на детето в чужбина;

** изрично решение на съда за отнемане на родителските права на отсъстващия родител;

** съдебно решение или по-

становление, в което е записано, че може да бъде издаден паспорт на детето;

** документ, удостоверяващ, че вторият родител е починал;

** акт на български съд или на чуждестранен, потвърден от наш съд, че другият родител е в неизвестност.

Документи на лица под 14 години

В заявленията за документи на деца под 14-годишна възраст в полето за подпис не се полагат подписи нито на детето, нито на родителите.

Получаване на издадени български лични документи. Общи условия

Новоиздадените български лични документи се получават лично от заявителя и това е необходимо да бъде вписано предварително в заявлението при попълването на съответната графа за получаване на документа. При получаване на новия документ е задължително да бъде върнат предходният документ за самоличност от същия вид, ако има такъв.

Какви са задълженията за връщане на стария паспорт

Паспортът с изтекъл срок следва да бъде върнат на ведомството, което го е издало, в срок до три месеца. Паспортът може да бъде задържан от неговия притежател и след изтичане срока на неговата валидност, ако същият пред-

стави на ведомството, издало документа, в рамките на предвидения тримесечен срок за връщане на паспорта с изтекъл срок, декларация за необходимостта от удостоверяване на положени в паспорта чужди визи или гранични печати. В този случай, след отпадане на декларирания необходимост, паспортът следва да бъде върнат в срок до три месеца.

Документи на малолетни, непълнолетни или поставени под запрещение лица

Документи на малолетни, непълнолетни или поставени под запрещение лица се получават от техните родители, настойници или попечители, задължително български граждани, срещу подпис, като се записват техните имена и данни.

Глоби и наказания

Старите документи (лична карта и паспорт) се обявяват за невалидни, което се отразява в системата на Министерството на вътрешните работи, и не могат да бъдат използвани от лицата. Българските лични документи са собственост на държавата. Гражданите, притежатели на паспорти, са длъжни да ги пазят от унищожаване, загубване или повреждане. На гражданите, които са загубили, повредили или унищожили паспорта си, се налага наказание глоба съобразно административно-наказателните разпоредби на Закона за българските лични документи.

Срок на издаване на документите		
Вид документ	обикновена услуга	бърза услуга
Паспорт	до 90 дни	до 60 дни
Лична карта (само при подмяна на лична карта)	до 90 дни	до 60 дни
Свидетелство за управление на моторно превозно средство /СУМПС/ (само за подмяна)	до 90 дни	
Временен паспорт		



Cheap International Calls

1 To top-up	Rates to Bulgaria landline	Rates to Bulgaria mobile
£10 Top-up: Text BULGARIA to 65656 (cost £10 + std. SMS)	4.65 pence/min	28.30 pence/min
£5 Top-up: Text BULGARIA to 81616 (cost £5 + std. SMS)	5.50 pence/min	33.50 pence/min
Online Top-up	4.00 pence/min	24.50 pence/min

2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.
Please DO NOT press  again.

ТОВА МОЖЕ БИ ВИ ИНТЕРЕСУВА...

До средата на юни с 322 лв. на море с внучето

Седмица море на Слънчев бряг излиза 322 лв. на баба с внуче, това самото предложение на туроператори и хотелиери. Предложението са за периодите от началото на май до средата на юни и след 16 септември. Срещу посочената сума възрастен човек и дете до 12 години може да получи стая и изхранване по системата "ол инклузив" в 4-звезден хотел в престижния курорт. Цената на ден за възрастен е 46 лв., като за първото внуче е безплатно. Хотелиерите предлагат опция възрастната жена да отиде с двете си внучета на почивка, като в този вариант цената за второто дете е 14 лв. дневно, ако възрастта му не е повече от 12 години.

Друго важно уточнение е резервацията да се направи поне за престой от 7 дни. В една стая по тази програма може да се настанят най-много двама възрастни - баба и дядо плюс две внучета. Има изискване поне единият от възрастните левтуващи да е наистина баба или дядо на малчуганите. Подобни схеми на почивка и отиди предлагат няколко хотела в Лозенец и Поморие. При записване до 20 май има отстъпка от цената в размер на 10%.

За активния летен сезон също се предлага система "Баба и внуче", но цените в пакетите са с 20-25% по-високи. В Китей туроператори предлагат хотели със закуска и вечеря, които възлизат на 30 лв. на ден на човек, както и апартаменти в Обзор от 50 лв. за нощ, но без храна.

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 - standard rate. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee applies between 0p & 50p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at 12.02.2013. This service is provided by Auracall Ltd.

auracall
CALLING THE WORLD

Ние ще останем тук завинаги...

каза Христо Проданов, сбъдвайки Мечтата на живота си

Малцина имат невероятното щастие да изкачат Върха и да сбъднат Мечтата на живота си. Затова си мисля, че алпинистите са особена порода хора – някои ги наричат единици, други – странници, трети отиват даже и по-далеч – казват им просто луди. Както би казал Алеко Константинов, „разни хора, разни идеали“...

Три десетилетия изминаха от онова паметно и дълбоко разтърсващо изкачване на българския алпинист на Покрива на света. 41-годишникът тогава Проданов се изкачва сам по Западния гребен без кислородна маска. Слизането му от върха по съзия опасен

маршрут се превръща в една от големите трагедии в българския спорт. Налага му се да пренощува на открито в „Зоната на смъртта“, без спален чувал и палатка, тъй като става прекалено тъмно и слизането е невъзможно.

На 20 април 1984 г. цяла България притихна, за да чуе отчетливите му думи от Върха на върховете. Жалко, че се оказаха последни... При спускането си надолу към базовия лагер той остана в прегръдките на ледената планина.

Христо Проданов е удостоен посмъртно със звание „Герой на Народна република България“. Най-големите алпинисти в света – Меснер, Хилари,

Мисловски, Ника, без колебание го приеха за равен на тях. И днес си спомням колко силен бе ефектът в България от случилото се по склоновете на Еверест. В дните между 20 април и 11 май всички следяхме със затаен дъх случващото се в далечната планина. В дните на изпитание като че ли по-често си припомняхме думи като мъжество, достойнство, чест, гордост, само-

в националното допитване на Българската национална телевизия.

Един от най-близките приятели на Христо – Методи Савов, определи три събития, обединили нашия народ в единно цяло. Според него това са съединението на Княжество България с Източна Румелия (6 септември 1885), първата българска експедиция до връх Еверест и феноменал-

ите можем да научим повече от книгата на приятеля му Людмил Янков – „Мечта отвъд долините“ (1986), загинал трагично в Рила, както и от малката книжка на неговия добър приятел Христо Георгиев, излязла през 1989 г.

Из „Мечта отвъд долините“
Людмил Янков*

„Ние ще останем завинаги тук...“, каза го Христо и нийко не посмя да го повтори. На един този ред ще каже всичко. Други ще поискат да чуят още две думи. Някои след стотици страници пак ще попитат: „И все пак какъв човек беше Христо Проданов?“

„...Голям човек беше... човек, който посвети всичко на планините. Той можеше...“. В това, което правеше, влагаше всичко от себе си. И извън целта не оставаше нищо. Една звездна хималайска нощ видях съзвездия в очите му. Плачеше така,

както могат да плачат само силните мъже. Онази вечер, преди години, съзвездията в очите на Христо като предизвикателство, като клетва към трона на Хималайските планини, от санскрит)“.

„...Заради тях ще го направя, заради децата. Заради това, което съм им отнел, за да не се срамуват никога от името си! И след това заради България...!“

Моето аз отдавна съм го загубил!“

„...Един от нас остана завинаги горе, слат навеси с мечтата си, безсмъртен като Еверест. Той не попита: „Каква е цената на този връх?“. Това беше неговата мечта. За нея заплати с живота си и сам се превърна във връх за другите, за оцелелите.“

Страницата подготви Юл. Ташева

Върхове в Пакистан с български имена

В Пакистан, в планината Каракорум, има върхове с имената Левски, Рила, Тангра и София, благодарение на родните ни алпинисти Дойчин Боянов, Николай Петков и Михаил Михайлов. Постигнението им е наистина значимо, тъй като до 2012 г. тези сурови скали не са били покорени от човешки крак. Този факт провокира българските мъже да предприемат експедиция, за която старателно се подготвят месеци наред. Още през 2011 г. тримата проучват долината Кхане в Каракорум – това е мястото с най-много високи върхове в света, при това изключително труднодостъпни. Освен това в долината се събират три големи ледника – истинско предизвикателство и за най-опитния алпинист. Неслучайно я наричат „Тронната зала на планинските богове“.

Българските алпинисти успяват през 2012 г. да покорят два върха в алпийски стил, т.е. от началото до края, без да спират. Въпреки трудностите, Дойчин, Михаил и Николай изкачват непокорените върхове и с радост ги кръщават Левски (5733), София (5550), Тангра (5620) и Рила (5600). За изключителното мъжество на алпинистите говори фактът, че връх Левски е толкова остър, че човек не би могъл да стъпи на него с двата си крака.



Дойчин Боянов, Мишо Михайлов и Николай Петков (от ляво на дясно)

отверженост, другарство... Събитието ни разтърси из основи, развълнува ни и в същото време искрено ни трогна, защото пред очите ни се случи нещо истинско – неистов поход към мечтата, борба, смърт и величие! Такива неща няма как да бъдат забравени лесно. Ето защо експедицията на Еверест през далечната 1984 г. еди-нодушно бе определена като спортното събитие на ХХ в.

ният успех на националния отбор по футбол по време на Световното първенство в САЩ през 1994 г. И май няма друго, колкото и да ни е трудно да го изречем.

Днес българските книжарници са пълни с каква ли не литература – трудно е даже да ги изброям жанрово. За жалост книги за хората, прославили страната ни, почти липсват. За българския поветел на Химала-



Всичко за Вашата Българска трапеза!

- Български магазин – български продукти
- Огромно разнообразие от стоки
- Леснодостъпно място, ниски цени
- Винаги по една гореща оферта за вас

Плюс една безплатна бутилка италианско вино за всяка покупка над 40 паунда!

Brothers Food Centre
234-236 High Road
Leytonstone
London, E11 3HT

От 06.00 до 24.00 часа всеки ден
За контакти: 07824517196,
sahin_hotmail.co.uk

BROTHERS FOOD CENTRE

... тук няма „няма“

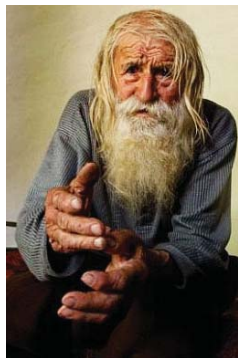


Днес България има повод за радост – „български“ папа ще бъде обявен за светец на 27 април на тържествена церемония във Ватикана. И въпреки че досега няма глава на Римокатолическата църква от български произход, има един, който става пословично известен със своята любов към родината ни. Това е папа Йоан XXIII, чето рождено име е Анджело Джузепе Ронкали.

Утре, неделя, на тържествена церемония във Вечния град, папа Франциск ще обяви за светец Анджело Ронкали заедно с Йоан Павел II. „Българският папа“ Йоан XXIII е известен с успешната си деветгодишна дипломатическа мисия в София. Това е времето от 1925 до 1934 година и то оставя ярък отпечатък върху по-нататъшния му живот.

И днес сред нас, българите на XXI век, живее един пословично свят човек, отрекъл се от всички земни блага, дарявайки и последната си стотинка за духовността на народа ни.

Дядо Добри, последният светец*



Да давам на другите, без да чакам благодарност. Да правя добро, без да искам някой да те види. Да се разделяш с лекота с онова, което е по-разумно и логично да запазиш единствено за себе си.

Нима има още хора, които искат и живеят така? Отговорът е безспорен: старец, обут в потурци, живее в простота, Дядо Добри – най-безкористният дарител на църквите у нас. За него няма летен или зимен ден – всеки ден той е пред храма. За да събира милостта ни стотинка по стотинка. Монетите отекват като звънна камбана на дълното на касичката му, на честотата на собствената ни съвест.

Папа Франциск сподели във „Фейсбук“ историята на българина, дарил повече от 50 000 долара, събрани от просия

Дядо Добри има пенсия и бо-жията милост, но не се колебае да дари 36 000 лева на катедралния храм „Св. Александър Невски“. Дава средства за реставрацията на църквите в Елешнишкия манастир, в село Байлово, в Горно Камарци, Калофер, Помбрене... И никога не присяга към събраните пари за свои нужди. Храни се само с това, което хората му дават – ябълки, хляб, ядки, сладки. Всяка сутрин той пътува с автобуса от родното си Байлово до София и всяка вечер се прибира у дома. Не помни кога и в колко часа е обул потурите, нито пък колко километра е изминал. Защото за него това е без всякакво значение и смисъл.

За практичните и комерсиални българи той не е чудак, а направо луд. Странник, попаднал сред нас от средновековието. За други е безделник, нехранимайко, просия...

За повечето от нас обаче Дядо Добри е частца от един по-добър и чист свят, който изтича като пясък между пръстите ни. Един светец, който с радост и топлина още храни гълъбите от коравите си мазолести длани.

„Всеки светец има минало, а все-

ки грешник – бъдеще“, беше казал един мислител. Миналото на Дядо Добри го кара да седи пред храма, защото така изкупувал тежък грях. Друг път казва, че някога не се разбрал с жена си и затова решил да се обърне към Господ.

Всъщност има ли значение каква е причината да потърси милост от небото? Важно е удовлетворението, което изпълва душата му всеки божи ден. Затова лицето му излъчва озарение на щастливо, доверчиво божие дете.

Мисля си, че в това разделно и разпътно време трябва да изгоним дяволите от себе си, за да не си тръгнат и малкото останали ангели от нас. Защото, докато ние все още се съмняваме и анализираме това и онова, безвластният 98-годишен старец от Байлово протяга касичката си към нас, за да ни направи съпричастни към чудото на християнството:

Да даваме на другите, без да чакам благодарност. Да правим добро, без да искам някой да ни види. Да се разделяме с лекота с онова, което е по-разумно и логично да запазим единствено за себе си.

*Добре Димитров Добрев, известен като Дядо Добри и наричан още *Светеца от Байлово*, е български дарител за реставриране и поддържане на много български християнски храмове. Считан е за изключителен духовен пример в българското общество.

Дядо Добри е роден на 20 юли 1914 г. в село Байлово. Баща му загива в Първата световна война и майка му отглежда сама децата си. Детството и ученическите си години Дядо Добри не помни. Сключва граждански брак през 1940 г. - вре-

ме, в което Европа и България са изправени пред изпитанията на Втората световна война. При една от бомбардировките над София снаряд пада в близост до него и почти го лишава от слух. В семейството му се раждат четири деца, две от които надживява. През годините Дядо Добри се разделя с материалните аспекти на живота и се приближава все повече до света на духовното. Тази нова посока в живота и примерът, който дава впоследствие с щедротата и аскетизма си, карат мнозина да го наричат *Светеца от Байлово*.

Около 2000 година решава да дари всичките си имоти на църквата и днес живее много скромно в малка пристройка към църквата „Св. св. Кирил и Методий“ в родното си село. За него се грижи една от дъщерите му. От това време датира и неговата мисия за събиране на средства за реставриране на християнски църкви и храмове в цяла България. За целта всеки ден Добре Добрев ходи пеша или

с автобус до столицата и пред вратите на храм-паметник „Александър Невски“ или църквата „Св. Седмочисленици“ събира в съвсем обикновена пластмасова чаша пари, които след това дарява до стотинка.

Дядо Добри е считан за един от най-висшите морални примери в България в днешно време. Добротата, скромността му, аскетският начин на живот и дълбоката му щедрост се възприемат от мнозина като изключителен нравствен модел на фона на упаднатите ценности и принципи. Заради лишенията, на които се подлага, силната вяра в доброто, чистите си и искрени действия и надеждата, която дава на отчаяните, възрастният старец е изключително уважаван и почитан от хора от всички социални групи.

Дядо Добри е аскет и като такъв той се отрича от всичко материално в живота. Живее в крайна беднотия, защото всички пари, които събира, отнема за дарения за български православни храмове. Част от храната си набавя чрез щедростта на граждани, които са трогнати от безкористната душа на стареца. Макар и изключително беден, Дядо Добри живее мирно и добродушно и въпреки напредналата си възраст, активно се включва в реставрациите на църкви и храмове.



Това е *Светеца от село Байлово*. Кланя се на всеки, който спира при него, целува му ръка и събира стотинки.

Страницата подготви Юл. Ташева

Дарителят Дядо Добри

*През живота си досега българският светец е дарил над 80 000 лева, събрани от лични средства и от средства, предоставени му от щедри граждани.

* През 2005 г. дарява 10 000 лв. за църквата „Св. св. Кирил и Методий“ в село Байлово.

* През 2007 г. дарява 25 000 лв. за реставрация на Елешнишкия манастир и църквата на село Горно Камарци.

* През 2008 г. дарява средства за ремонт на църквата в Калофер.

* През 2009 г. дарява 35 700 лв. на Патриаршеската катедрала „Св. Александър Невски“ – най-голямото дарение от частно лице в над 100-годишната история на храма.

Обич и признание – най-голямата му награда

Дядо Добри не е официално удостоен с почетни обществени звания. Въпреки това той има страница в интернет, създадена от хора, трогнати от делата му. Домейнът на страницата се превежда буквално „Свети Добри“. Дядо Добри има широк кръг почитатели и в социалната мрежа

Фейсбук, където едноименната група, създадена в негово чест, към февруари 2014 наброява повече от 120 000 членове.

Днес все повече родолюбиви българи популяризират дълбоко хуманните каузи на Дядо Добри сред българското общество. Немалко са тези, които настояват да

му се издигне почетен паметник или да се удостои с отличието „Човек на годината“. Дали това ще се осъществи, е трудно да се каже. По-вярно е обаче, че обичта и признанието на хората към неговото дело ще си останат най-голямата награда за Дядо Добри, последния светец.

BULGARIA *food*

**ЗАПОВЯДАЙТЕ В НАШИТЕ МАГАЗИНИ
В СЕВЕРЕН И ЮЖЕН ЛОНДОН**

109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592



СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА

ТРАНСПОРТ НА БАГАЖ ДО ПЛОВДИВ

СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ



e-mail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk



CAPRICE - БЪЛГАРСКИЯТ РЕСТОРАНТ В CROYDON

108a Hight Street, Croydon, London, CR0 1ND

Мястото на нашата среща:

Следващият мач на Ботев, Локо, ЦСКА и Левски

Вестник БГ БЕН публикува справка за фено-клубовете в Англия на четирите български отбора с най-многобройни привърженици и агитки.

Ако споделяте една и съща клубна страст, ето как можете да се свържете и да гледате заедно следващия мач на Левски, ЦСКА, Локо или Ботев Пловдив. И да поставите началото на поредицата мачлета, срещи, бирени дискусии, приятелства, турове, екскурзии.



Фенклуб „Лудата Банда“ на Ботев Пловдив в Лондон



Телефон за връзка:
07403750099
(Жоро Илиев)
Имейл:
chonikaaa@gmail.com

Фенклуб CSKA Sofia Supporters-UK

Ако имате желание да се присъедините можете да се свържете със следните лица:

За Лондон –
Цветомир Цветков,
тел: 07960946459
За Северна Англия –
Атанас Литков,
тел: 07718164658.
Връзка през фейсбук:
www.facebook.com/groups/422658127840203/



London Crew – фенклубът на Локомотив Пловдив в Лондон



За информация и връзка с „London Crew“:
Тел. 07782212587
(Йордан Дулов)
jdulov@yahoo.com
През Facebook:
London Crew

Фенклубът на „Левски“ в Англия

За бърза връзка с нас:

Тел. 07722265921
(Хари)
Тел. 07754111064
(Жоро)



*Редакцията на вестника ще публикува данните за контакти и на всички фен-клубове на други български отбори, които се свържат с нас.

Зграбе Мога Красота

ФРИЗЬОРСКИ И

КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(284) Предлагаме козметични услуги: маникюр, shellac, extensions, nail art, тел. 07519139688, Мариела

(304) Фризьорка с 9 годишен стаж в Лондон предлага всички видове фризьорски услуги в района на Leyton и по домовете, тел. 07841618483, Дани

(280) Фризьорски мобилни услуги – дамско, мъжко, детско подстригване, боядисване на кичури, тел. 07593739463, Елена

(284) Професионални козметични услуги: почистване на лице, кола-маска, Д'арсонвал, пилинг, почистване и боядисване на вежди и много други, в уютен салон в района на

Walthamstow, тел. 07507799301

(283) Предлагам мобилни, професионални фризьорски услуги в 1-ва, 2-ра и 3-та зони: подстригване (дамско, детско и мъжко), боядисване, кичури и официални прически, тел. 07549719753

СТОМАТОЛОГИЧНИ

УСЛУГИ

(284) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ

УСЛУГИ

(290) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофорска книжка, частни прегледи на

деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(289) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) – 1 час (£30), 45 мин (£25), за група – с отстъпка в цената, тел. 07729935529, Петър Бекаров

(297) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангини, бронхити, бърбечни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(284) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(284) Лекувам с гаранция камъни в жлъчен мехур и черен дроб (билколечение), тел. 07780937619, Роберт Димитров

(296) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста – „секнат кръст“, мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The

Ново:
Искате да публикувате текстово съобщение на страниците на БГ БЕН?

От този брой нататък просто ни го изпратете като SMS или като гласова поща на номер:

078 4649 6968

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено. (вж. по-долу текст да не надхвърля 160 символа)

Български стоматолог
в Източен Лондон
123A South Street,
Romford,
Essex, RM1 1NX
Тел. 01708 751 745

Мобилен кинезитерапевт и масажист
- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокомускулен масаж
- релаксиращ и антицелулитен масаж
За 45 мин - £ 25
за 1 час - £ 30
Тел. 07817630742
15 Rowden Road, Chingford, Essex

Психолог с дългогодишен опит
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи затруднения в ежедневието, преодоляване на психични състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес, емоционална нестабилност
За контакти: 07726539873
dimitrova@live.co.uk

ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста

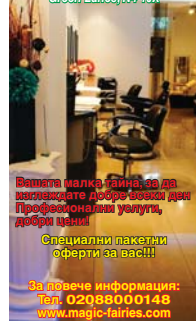
PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782
Иван Иванов

126 Faringford Road
Stratford, London, E15 4DF

Салон за красота
Magic Fairies
Адрес: 1 Grand Parade,
Green Lanes, N4 1JX



Вашата малка тайна, за да изглеждате добре всеки ден! Професионални услуги, добри цени!

Специални пакетни оферти за вас!!!

За повече информация:
Тел. 02088000145
www.magic-fairies.com

Един по-различен ден за вас

Имаме нужда от вас! Ви да броят направени за специален случай или просто да подобрите здравословието им вид!

Маникюр, ноктопластика, цветен гел и shellac, nail art

Тел. 07519139688 и 0792374697, Мариела

Фризьорски услуги

Българска фризьорка на 7 мин. от King's Cross Station. £10 подстригване, £10 изсушаване на къса, £15 изсушаване на дълга коса, £17 кичури на къса, £25 кичури на дълга коса.

Работя с професионални материали.

Тел. 07841618483, Дани



Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване
- масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

Анелет фризьорски салон

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стайлст Капанов

Майстор на Френската Академия по Фризьорство

Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време:
12 - 20 h
Събота и неделя:
10 - 20 h

Тел: 07752821347
email: lora0205@abv.bg

В близкото училище (до хранителен магазин "Розова Домана")
15 Garman Road
Tottenham
London N17 0UR

Сателитна телевизия ➡ Компютри ➡ Уеб дизайн



BULSATCOM
07756539296
www.krassat.co.uk

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

КРАСИМИР



Иван Иванов
Моб. 07540137125
ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.
Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ

(284) Монтаж, инсталтиране и поддръжка на дигитални приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, Жоро, Info@topsattelite.co.uk

(289) Поставяне и настройка на сателитни приемници, CCTV и аларми на територията на Лондон и извън града, тел. 07463741000, Руслан.

(288) Kras Sat TV & Security Systems Ltd. всичко за Булсатком! Оторизирани представители на Булсатком, екипи за своевременно реагиране, оферти на Булсатком близо до всеки потребител, качествен ремонт на повредена техника, замяна на SD S HD приемници, аларми и видеонаблюдателни системи, гаранция за вашата техника и монтаж, тел. 07756539296, Красимир Ботев

(289) Bulsatcom, Vivacom – доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия – доставка, монтаж и настройка, Freeview, FreeSat тел. 07835911937, Мариян

(289) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН

(300) Уеб дизайн студио Bubata.com – Искате да имате просто фирма, или УСПЕШЕН БИЗНЕС? Професионален уеб сайт за вашият бизнес, тел. 07533428642

(283) Изкачете уебсайта си на първа страница в Google, тел. 07733430400, www.kabadzhov.com

(294) Професионална изработка на лого и дизайн, мобилна версия, оптимизация за търсачките (Google, Bing, Yahoo), маркетингова кампания във Facebook, Twitter, AdWords. Регистрация и настройка на хостинг домейн, конфигуриране на Linux/Windows Уеб сървъри, настройка на бизнес емайл. Кратки срокове, цени от £200, тел. 0741954482, Момчил Горчев, BelgorMedia, belgortd@gmail.com



Булсатком
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ
07835911937
МАРИАН



Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността. Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!
07818413663, Юлиан
12 месеца гаранция

Професионална изработка
и поддръжка на уебсайтове
Надежден ремонт от професионалист и на вашия лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги.
Тел. 07590 916964

тел. 07574 493445



Интернет сайтове
Проектиране дизайн изработка
Всичко за присъствието ви в световната мрежа
Кратки срокове, ниски цени
www.nicksolutions.co.uk

БУЛСАТКОМ
инсталтация и поддръжка
Тел. 07503620650, Кирил
www.facebook.com/SatInstallationLondon

но от вас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(300) Ремонт на компютри, премахване на вируси, инсталиране на мрежи и интернет, уеб дизайн – цени без конкуренция, 3 месеца гаранция за всички услуги, тел. 07533428642, www.laptopabg.com

ПРОДАВАМ
(283) Продавам напълно автоматизирана система за наемане на таксита (www.book-taxi-for.me), тел. 07733430400, Михаил

САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ



Анени
CCTV камери
0789 9917634,
07429043587
ЖОРО
Доставка, монтаж и поддръжка
Качество на достъпни цени

www.topsatellite.co.uk



Изберете най-добрите в рекламата!
Безкомпромисни в качеството!

РЕКЛАМНИ МАТЕРИАЛИ И КОНСУМАТИВИ С УНИКАЛЕН, ИНДИВИДУАЛЕН ДИЗАЙН СЪОБРАЗЕН С ВАШИТЕ НУЖДИ И ВАШИЯ БИЗНЕС

- визитки / бланки / календари / поздрав. картички
- листовки / флаери / дупляни / каталози
- етикети от ПВХ и хартиено фолио
- индивидуални опаковки, щанцоване
- торбички-хартиени и ПВХ

office STRATFORD - 0788 8676471
www.donas.co.uk
office@donas.co.uk



УЕБ ДИЗАЙН В UK 07414566291

Изработка на сайтове
Оптимизация на сайтове
UK Хостинг
UK Домейни
Google AdWords
Google Analytics
Google Places
Facebook, Twitter, Google +



info@webpossessor.com • www.webpossessor.com



Изберете най-добрите в рекламата!
Безкомпромисни в качеството!

ИЗРАБОТКА НА WEB САЙТОВЕ,
ЕЛЕКТРОННИ МАГАЗИНИ, АДМИНИСТРИРАНЕ,
ПОДДРЪЖКА НА САЙТОВЕ

- изработка и векторизация на лого / ф.знак
- хостинг / домейн
- оптимизация

office STRATFORD - 0788 8676471
www.donas.co.uk
office@donas.co.uk



Компютърен Сервиз
Препинсталиране, ремонти
Смяна на екрани, клавиатури
възстановяване на данни...



Тел. 07574493445
www.nicksolutions.co.uk



Telephone:
07533428642
303 Winston House
2-4 Dollis Park
Finchley, N3 1HF

bubata.com
web development

УЕБ ДИЗАЙН

Сателитна Цифрова Телевизия
07707412410 07984589926
За контакти Техническа поддръжка



blizoo VIVACOM
Satellite BG
Turksat
TV PARTNER

- ✓ Със договор
- ✓ Без договор
- ✓ Монтаж
- ✓ Регулиране
- ✓ Продажба и сервис

Всички услуги за сателитна ТВ
На цялата територия на Англия!



Магазини ☞ Ресторанти ☞ Складове ☞ Кафета

Кафе "Deja Vu"
предлага на своите български
клиенти една приятна кафе пауза
с градина за пушачи, Wi-Fi,
от сандвичи, палачинки и гофрети.
Всеки ден - от 8:00 до 20:00
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB

DejaVu Walthamstow
Тел: 02085202553



ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА

Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon
е специално подготвен за вашата
коса, прическа и боядисване.
Разполагаме със солариум за
морски тен и отстъпка от пакета
услуги за всеки наш редовен клиент.
Всеки ден - от 10:00 до 19:00
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB
Тел: 075 257 51082



Daisy Cakes
Touch Real Cakes
Вкусни, деликатни десерти
сладкиши за всяко празник

07949 081 245
daisysugar@live.com daisysugaruk

Читателска поща „БГ БЕН“
inbox@bgben.co.uk
Най-краткият път
до страниците на БГ БЕН

-Знаеш ли, днес имам двоен празник:
мъжът ми избяга с моя позната,
която отдавна ненавиждам...

DESI CAKE

Български
торти
в Лондон
Над 300 вида
сцена от
20 паунда

Тел. 07868182161
07735275685

facebook: Desi Cake
www.desiscake.com

БГ ЗАКУСКА Вече на 4 места в Лондон!

7 Работи
за вас
дни
в седмицата

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа;
неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа;
неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

ЗАПОВЯДАЙТЕ!

Български ресторант
„Черно Море“
Богат асортимент и
уютна обстановка
Всяка вечер
за вас - орк.
„Ориент Експрес“
Тел. 07448641205
81 Portway Road,
Stratford,
London, E15 3QJ

Новият български магазин
в Югозападен Лондон

Заповядайте в Магазин
„Рила“ на Fulham Broad-
way!
Тук ви очаква богат асор-
тимент от български сто-
ки.
Качество, ниски цени и
седмични оферти за
всички вас!

Работно време:
8.00 – 23.00 часа

Rila Groceries, 445 Northend Road, London, SW6 1NY

Ricco's

Кафе **Ricco's**
Едно любимо
място за срещи
на българите
в Walthamstow

Заповядайте!

64 High Street
Walthamstow
London, E17

ЗАПОВЯДАЙТЕ
ВЪВ ВЪЗОбНОВЕНИЯ
БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН в
Кройдън (Южен Лондон)

Понеделник – Събота - от 09:00 до 21:00 часа
Неделя - от 10:00 до 20:00 часа
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX
Тел. 02035388592 аил: bulgariafoodtd@yahoo.co.uk

Тук ще намерите
всички
традиционни
БЪЛГАРСКИ
ПРОДУКТИ

CAFE BAR OLIMP

Жива Българска Музика
Българска Кухня
Безжичен Интернет

373 High Road - Tottenham - London - N17 6QN
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827399

Еднократно пускане на обява, обява за 4 броя, абонамент за БГ Бен

Ново: Искате да публикувате
текстово съобщение
на страниците на БГ БЕН?

От този брой нататък просто ни го изпратете
като SMS или като **гласова поща** на номер:
078 4649 6968

и то ще бъде поместено безплатно на страницата
на класифицираните обяви в следващия брой на
вестника. Не забравяйте да оставите в края на
съобщението актуалния номер за контакт в случай, че
се различава от този, от който то е изпратено.
(желателно е неговият текст да не надхвърля 160 символа)

ТАЛОН
ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име:.....
Адрес:.....
Телефон:.....
Рубрика:.....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00
на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, London, E17 4JH
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за годишен абонамент: £29 (26 броя)
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име:.....
Адрес:.....
Телефон:.....

Абонамент за период:.....
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

Транспортни услуги ⇄ Шофиране ⇄ Автоуслуги

Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

0.70 p. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд

- Смяна на консумативи и двигатели
- Смяна на съединители и скоростни кутии
- Обслужване на ходова част
- Смяна на диференциали
- Смяна на преден/заднен мост

Smart Repair Garage Ltd



Заповядайте

**1b Colchester Avenue
E12 5LF, London
Тел. 07460215388 и 0754777980**

- Гаражът разполага с подемник 3500 кг
- 300 м. от A406 (North Circular)
- Разумни цени
- Коректност и качество
- Продажба на автомобили

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(302) CD Transport BG – куриерски услуги от и до България, без такса „вземане от адрес“, транспорт за България всяка седмица без задължителен минимум за килограмите, индивидуално решение за всяка пратка, тел. 07437017835

(302) Превоз до летища и всяка точка на UK и местене на багаж, конкурентно ниски цени и високо качество, тел. 07413779866

(283) Денонощен транс-

порт до всички летища и други дестинации, сигурност и коректност, тел. 07584424432

(283) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравете неудобството в обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещнете своите близки по най удобният и приятен начин. Коректност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

ТРАНСПОРТНИ

УСЛУГИ само

в UK до 1500 кг.

Тел. 07983509453

АВОВОЗ

**Превоз на багажи
Хора до България
Ниски цени!**

Тел. 07909221181

www.cargobghome.com

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

**Куриерски и кargo услуги
до всяка точка в България!**



тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400
skype: cargobghome
email: info@cargobghome.com

CD Transport BG Ltd
Вие решавате как - ние доставяме!

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса „вземане от адрес“
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограмите
- Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN
Тел: 07437017835 www.cdtransport.free.bg

АВТОУСЛУГИ

(285) Водородни системи за икономия на гориво до 40%, тел. 07866940426

(290) Български гараж

предлага ремонт на всякакъв вид автомобили. Намираме се на следния адрес: 18 Colchester Avenue, E12 5LF, тел. 07460215388 (09.00 – 18.00 часа)



Превоз на

**багаж, хора и коли
до и от България
Цени по договаряне**

**Тел. 07429143403
07778418036
(00359) 877376819**

Ново:

**Искате да публикувате
текстово съобщение
на страниците
на БГ БЕН?**

От този брой нататък просто ни го изпратете като **sms** или като **гласова поща** на номер:

078 4649 6968

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено. (желателно е неговият текст да не надхвърля 160 символа)

Транспорт от/до всяка една точка на България
Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки

ЦЕНИ ОТ 0.50 £/кг



SW19 1EG 158 MERTON ROAD Tel: 07587 207 799

www.dostavka-anglia.com

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?

ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ
инструктор по кормуване

Специални цени!
07830235688



D&D
PRIVATE HIRE LTD.



Лицензирана
таксиметрова
компания превозва
до всички летища

**Heathrow 1,2,3,4,5
London City Airport
Gatwick Nth/Sth
Stansted
Luton**

за контакту:
020 8492 8808
www.ddminicab.co.uk



**Българска
пътна помощ!**
Предлагам
услуги с пътна
помощ в UK
Цени по
договаряне
Тел. 07717458029

**NO CLAIM
BONUS
писма**

**Застраховки
за коли и
микробуси**

07541961125

Транспорт и спедиция на колетни пратки
промишлени стоки и личен багаж, мебели, мотоциклети и селскостопанска техника от Великобритания до България. Издаване на фактури, редовни 23 курса седмично.



Склад в Лондон
15 Tottenham Lane, N8 9DJ

Работно време:
9:30 - 20:00 (пон.-съб.)
12:00 - 17:00 (неделя)

Тел. 020 3092 0102
Моб. 078 3235 6000

GABIELI
SPEED DELIVERY SERVICES

info@uktobg.com
www.uktobg.com



Вашата транспортна фирма в Surrey

Доставка до България само за

1.99 лв/кг

- ✓ Доставка от България само за 1.99 £/кг
- ✓ Възможност за пратки от всички дър.
- ✓ Възможност за доплащане.
- ✓ Надплащане при повреда.
- ✓ Активна на първо място и промишлени стоки.

E-mail: uklggbg.bg
TEL: +44 7783 999 802

www.GGBG.bg

БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ
ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646
ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

Училища & Курсове & Детски градини & Контакти

УРОЦИ, КУРСОВЕ

(294) Организирам курсове за: IPAF(3a & 3b), PASMA, SSSTS (supervisor), SMSTS (site manager) и много други. Бързо и лесно!

Училище „Българче“ Perivale, Западен Лондон

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас, групи за детска градина и подготвителен клас
Учебни часове - понеделник от 16.30 до 18.30 часа
Клуб за народни танци за деца и възрастни

Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел: 07768861565, Искра Георгиева
E-mail: rodnarech@abv.bg

Тел. 07511547066. Тодор (286) Давам уроци по математика за Primary и Secondary school, подготовка за Grammar School изпити, учител с богат опит във Великобритания, тел. 07867506043
(283) Уроци по английски и руски език на всички нива, опитен преподавател, тел. 07894449803

БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА

в Enfield
(Северен Лондон)
Регистриран
Childminder.

Цени по договаряне.
Тел. 07846370255
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(283) "Little Treasures" - нова детска градина в West Molesey (KT8), регистрирана по OFSTED, предлагаме целодневна грижа, breakfast & afterschool club, тел. 07538614281

(290) Българска детска градина в района на Wood Green (Северен Лондон), квалифицирани учители, достъпни цени, тел.

БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK
BGSTREET.CO.UK



НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО
КЪДЕ СИ?

Българска детска градина на Wood Green
Квалифицирани учители,
достъпни цени
Тел. 07809469532

07809469532

(290) Целодневна детска градина Sunny Day Care

(Stratford E15) - регистрирана в OFSTED - целодневна грижа за вашето дете. Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

Подготвям деца по МАТЕМАТИКА
СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS
Тел. 02085270212
МоБ. 07796692522
ИЛИЯН РУСЕВ

Българско училище **БОЯНЪ МАГА** - Лондон
за български език и изкуства за деца от предучилищна, класове от 1-ви до 12 клас
фолклорни танци, рисуване музика
Вска събота от 10.00 до 14.00 часа
фолклорни танци, музика - китара, цигулка, пиано, кларинет, песне
Всеки петък 16.00 - 19.00 часа
Клонове в: Soho, Bromley, Ealing, Cricklewood, Woodford
www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006, Mayfair library, Marble arch, London



ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars“ РЕГИСТРИРАНА В OFSTED

Leyton, Walthamstow
**БЕЗПЛАТНИ
ЧАСОВЕ**

за 2*, 3, 4 годишни деца
⇒ Квалифицирани учители
⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm
⇒ Удобен транспорт
⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ
Тел: 07972052364, 02082792254

АЗ СЪМ БЪЛГАРЧЕ, ОБИЧАМ...

Българските учебни центрове във Великобритания

Училище към Посолството на България в Лондон

Директор - Снежина Мечева
186-188 Queen's Gate,
London, SW7 5HL
Тел. 2075849433 и 02075849400

Българско школо „Васил Левски“ Barking

Директор - Милена Везенкова
Unit 7, Abbey Park Ind. Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT
Тел. 07852125275 и 07547010920,
www.bgshkolo.co.uk

Училище „Букваран“ Leyton, Източен Лондон

Директор - Людмила Юнкова
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR
Тел. 07772591410,
bukvaran@yahoo.co.uk

Училище „Българче“ Perivale (Зап. Лондон)

Директор - Искра Георгиева
Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел. 07768861565,
rodnarech@abv.bg

Училище „Моята Азбука“ Chiswick, (Зап. Лондон)

Директор - Даниела Петкова
Тел. 0786822164,
www.moiata-azbuka.co.uk

Школо „Звънче“ Camberley, област Surrey

Директор - Филка Ананиева
Sutton, Surbiton & Camberley
Tel. 01276 932 377 и 0789 412470,
www.bgschoolzvanche.com

Училище „Боянъ Мага“

Директори - Зорница Петкова,
Димитрина Ангелова
Mayfair Library, Mayfair,
25 South Audley Street, W1K 2PB
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова),
www.boyanmaga.org,
info@boyanmaga.org

За да включим всеки нов учебен център: 078 4649 6968

Школо към Асоциацията на българската общност, област Medway

Директор - Юлияна Бест
Гимназия „Томас Авелин“,
Rochester, Kent, ME1 2 UW
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk,
www.abcm.org.uk

Училище Godalming област Surrey

Директор - Петър Минчев
Broadwater Park Community Centre,
Summers Road, Farncombe,
Godalming, GU7 3BH
Тел. 07958498217 и 01483418933,
pminchev@btinternet.com

Българско училище „Черноризец Храбър“

Директор - Катя Канчева
Събота - Hamstead
78 Hampstead High Street, NW3 1RE
Hegem - Swiss Cottage
21 Winchester Road, NW3 3NR
Тел. 07811963971, 07591905533,
k.kaltcheva@yahoo.co.uk

Училище „Азбука“ Дъблин, Ирландия

Директор - Татьяна Адамова
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4
Тел. +353 (0) 868 936739,
administrator@bschool.ie,
www.bgschool.ie

Училище „Любознание“ Корк, Ирландия

Директор - Мира Кръстева
Riverpark House, Marina
Commercial Park,
Centre Park Road, Cork
Тел. +353 (0) 212348761
+353 (0) 858351293
mira@im-x.com, www.luboznaniye.com

Школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон

Директор - Милена Везенкова
15 Garman Road, Tottenham,
London, N17 0UR
Тел. 07852125275 и 07547010920,
www.bgshkolo.co.uk

Български народни танци

Вска неделя от 14 до 16 часа
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали
11 A Garman Road Tottenham London N17 0UR (Български език)
07846 370 255

Курс по Английски

За начинаещи и напреднали в Wood Green
Квалифициран преподавател
тел: 07523345008

Заповядайте на богослужение
Българска Църква
Лондон
www.bgchurchlondon.org
Вска неделя от 15.00 ч
1 Robinson Street, Chelsea SW3 4AA
За контакти:
п-н Димитър Бунинскир
+44(0)17735357019
Лондон Фийлип
+44(0)17735357041
www.bgchurchlondon.org

БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА
Ви каня на своите редовни богослужения и семинари
Вска събота от 10:30 ч.
Адрес: Trinity at Bowes Community Centre, Plamerton Road, Wood Green, N22 8RA
www.bg4christ.com

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).
В помощ на българи и източно европейци в UK.
Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартири, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви.
Запознанства и още много - на български.
www.bghelp.co.uk
Най-посещавания български сайт в UK.
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания. Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

Where the children achieve the most
Sunny Day Care
Регистрирана в Ofsted
Целодневна грижа
Breakfast & Afterschool club
Квалифицирани учители
Просторна дворна площ за игри
Пряно приготвена здравословна храна
Достъпни цени
Удобно местоположение (Stratford E15)
Тел. 02085030457, моБ. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk

www.dvama.co.uk
Запознанства за българи в Лондон и в UK

www.radiobg.co.uk
Radio BG - London
Радиото на всички българи в UK

Квартири ➡ Консултации ➡ Услуги ➡ Работа

Давам една двойна стая и едно легло
(за мъж или момче)
на 2 мин. пеша от Upton Park Station
и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, БГ ТВ.
Тел. 07912891814
07912891813

КВАРТИРИ

СЕВЕРЕН ЛОНДОН

(284) Давам двойна стая под наем на Palmers Green за един човек-непушач, приятна и спокойна атмосфера за живеене, £100 паунда на седмица, с включени сметки, тел. 07754145057 и 07745838828

(284) Посредница при наемане на жилища за българи в района на Turnpike Lane, тел. 07900031491

(297) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, тел. 07587375301

(283) Давам стая под наем на Brent Cross, тел. 0776657420

(284) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автотраса и евтини магазини, тел. 07900031491

ИЗТОЧЕН ЛОНДОН

(284) Предлагам двойна стая, в района на Chingford, за £140 на седмица (с включени сметки), в апартамент, с БГ ТВ, интернет, голяма баня, удобен транспорт, в близост до много магазини и до супермаркет, за повече информация, тел. 07757943130. Стаята е свободна от 20.05.

(283) Давам двойна стая за младеж или мъж (непушач), в района на Upton Park Station, £90 на седмица, с включени сметки, БГ телевизия, интернет, удобен транспорт, тел. 0788477769

(283) Давам двойна стая под наем за сам човек или двойка, на 2 мин. от Beckton DLR Station, ASDA, University of East London, в обзаведена, чиста и уютна къща, тел. 07413699427

(283) Дава се под наем двойна стая за семейство, £120 на седмица с включени сметки, в района на Walthamstow Central

КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:

- Наемане на жилища
- Покупко-продажба на имоти
- Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон, обадете се на Люси: 07811963904
www.auraresidential.co.uk

VMV PLUMBING & HEATING
Българска компания за водопроводни услуги с 20 годишен опит

Професионално решение за всеки един проблем, свързан с вашата отоплителна и водопроводна система

Тел. 02036690014
Моб. 07902743538
email: vmvplumbing@gmail.com
www.vmvplumbingandheating.co.uk

Издаваме и Gas Safety Certificate, пер. №: 20365

safe
Levenes Solicitors
Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?
Не си знаете правата?
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!
Потърсете ни!
e-mail: shabil@levenes.co.uk
Моб: 07769 144 022 **Тел: 020 8826 1301**

LEVENES Solicitors

Station, tel. 07840555100

ЮЖЕН ЛОНДОН

(284) Дава се двойна стая под наем до Belvedere Train Station (DA17 5AH), на 30 мин. с влак от London Bridge Underground, £110 на седмица, с включени сметки, тел. 07966286609

РАБОТА ТЪРСИ

(284) Търся работа в Лондон в различни сектори. Имам NIN, CSCS, UTR, банкова сметка и българска шофьорска книжка. По професия съм мебелист с 11 годишен стаж в производството и монтаж на кухни, спални, гардероби, детско обзавеждане и т.н. от MDF и ПДЧ тел. 07455758188, Наско

РАБОТА ПРЕДЛАГА

(290) Българско учили-

ще в района на Wood Green търси учители с опит, тел. 07809469532

(284) Great offers on one of the best hand Car wash sites in East Sussex, English language is not necessary, full training will be given, for more information, please call on: 07540253730

(285) A busy and expanding appliance repairs company is seeking for a domestic appliance electrical services and basic mechanical skills or technical education. All applicants have to be reliable and able to work as a part of a small team and have full UK driving licence. All our work is carried out in North, North West, Central and West

GENTLE FLOWERS LTD
Unique & affordable floral arrangements

We offer stunning flowers for all occasions:

- Weddings
- Birthdays
- Churches
- Meetings
- Christenings
- Conferences
- Anniversaries
- Commemorations
- Banquets

tel: 020 35 38 57 81; 0 74 74 36 36 84
info@gentleflowers.co.uk
www.gentleflowers.co.uk

ELISSEL Ltd.
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

London. For more information, please call on: 07793942518

(282) Търся се момиче за работа в кафе, от 08.00 до 16.00 часа, 6 работни дни, за повече информация: 07453263820 или на място: 109 Dunsford Road, N16 5HT, London

(284) Работа на автомивка, тел. 07401621767

(295) Набираме строителни работници. Необходимо е да притежавате следните документи: CIS Registration, CSCS Card - Health and Safety, UTR Number. За контакти: Tel: 03303306165; 07712178354; e-mail: office@dowwealth.co.uk

(283) Предлагаме работа на жени от 18 до 65 години, без или с английски език като детегледачки / дом. Помощнички, в британски семейства с настаняване в тях. Много свободни места. В повечето случаи единото дете е по-голямо и ходи на училище, а другото е около 2-4 годишно и е в къщи. Работата е 5-6 дни в седмицата и един-два почивни дни. Навсякъде имате осигурена безплатна храна и настаняване (отделна стая) в къщата на семейството. Започване вед-

нага. Заплащане от 120 до 180 паунда седмично в различни семейства (ако сте с добър разговорен английски и имате изкарано свидетелство за съдимост). Това е отлична опция за работа също и ако сте новодошли или отскоро в Англия. Тел: 07402870221 в Лондон. Тел: 00359/ 52608193 в България. Е-мэйл: Ls.varna@abv.bg или Liveservicebg@gmail.com

(289) Набирам продавачки на цветя, тел. 07900815882

(299) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обаждайте се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193

(285) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.

Здравейте момчета

Аз съм Мелинда, а аз съм Симона Ние сме две палави, екзотични сестри, току що дошли в Лондон и сме готови ... за горещи игри! Живеем на Stratford (близко до мола) Всичко е дискретно. Работим 24/7 Готови ли сте за нас? **Тел. 07460669029**

„Казвам се Маги и съм от Лондон. С Тинка Георгиева ме свързва приятел в период, когато преживях какви ли не лични и финансови проблеми. Само след три разговора по телефона и 40 дена по-късно добрите новини в живота ми започнаха да идват една след друга. Днес съм напълно променен човек.“

Искате ли да промените живота си?
Тел. 0892317974 и 0879481218

Предлагам работа в Лондон

за момичета-компаньонки от 18 до 28 години, с много добри доходи и осигурено място за живеене. Всичко е дискретно и сигурно, не е важно да знаете английски, важно е да имате желание и хъс за работа. Интервюта се провеждат всеки ден след 10.00 часа Тел. 07706016130, Гери

forever-healthly.com

УСЛУГИ

(300) VMV Plumbing and Heating Ltd. - българска компания за водопроводни услуги с 20 годишен опит. Професионално решение за всеки един проблем, свързан с вашата отоплителна и водопроводна система, тел. 07902743538, 02036690014

(283) Ремонт на хладилници, печки, бойлери, климатици и всякакви водопроводни услуги, тел. 07808223465

(283) Пръскач за дървеници, гаранция! Тел. 07769218796

Еднократно пускане на обява, обява за 4 броя, абонамент за БГ Бен

Ново: Искате да публикувате текстово съобщение на страниците на БГ БЕН?

От този брой нататък просто ни го изпратете като **sms** или като **гласова поща** на номер:

078 4649 6968

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено.

(детайлно с неговият текст да не надхвърля 160 символа)

ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име:
Адрес:
Телефон:
Рубрика:

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, London, E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)
Име:
Адрес:
Телефон:
Абонамент за период:

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес: BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

Докога в страната ни бащина ще вилнее тая страшна простащина?

Това попита приживе Радой Ралин - най-известният български хуморист и сатирик от времето на режима

на Тодор Живков. Бащата на „Люти чушки“ никога не се раздели с чувството си на справедливост и гняв към

недържите на обществото, в което живя. Затова епиграми на му се търсеха и четяха апокрифно в годините преди прехода, а Георги Марков му отреди място в „Репортажи-те“ си.

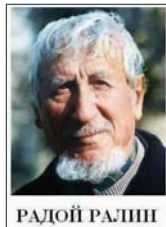
Безспорно най-обичани и популярни в годините пре-

ди 1989-а са епиграмите на Ралин. А „Люти чушки“ постигат безпрецедентната за ония години съдба, обсъждат ги на партийни събрания, заклеят ги, а те се разпространяват с апокрифна бързина и се цитират наизуст от хиляди граждани



Двамата автори на книгата „Люти чушки“
Борис Димовски и Радой Ралин

...Тъй от дните робски и хайдушки сме изяли много чушки.
Затова ни е лютив езика... и тежко му кой ни предизвика.



Търпи народът наш, той има 500-годишен стаж!

БЮРОКРАТ-НОВАТОР

Ти познаваш този чуден, този нов тип бюрократ. Той не е ленив и муден, нито спривав, ни инат! Няма въртел да ти прави и по повод най-дребнав със седмици да те бави заради един параф. О, той си има всички данни новатор-бюрократ да стане.

Най-усърдно той разгръща дадените му книжа. Празен никого не връща с някаква си там лъжа. Ала сам ли да решава? ... Да се блъска със закон? Отговор веднага дава с най-учтив, любезен тон: - Я, при началника идете, и работата уредете!

Той по ред и ред причини отговорност не дели. Щом му мястото истине, него кой ще съжаляе? Той препраща все нагоре! Радва го със своя нрав. И така нагоре пори. Става „зам“. Става „глав“. Той вече има всички данни новатор-бюрократ да стане.

По новаторски обаче нека в случая решим с оглед общите задачи непрестанно да пестим, на бюрото, сред книгата да поставим грамофон, който вместо бюрократа да съветва с ведър тон: - Я до началника идете, и работата уредете... (1953)

„Ако народът не може да бъде целокупен, лесно ще стане изцяло купен!“

„Дошло едно време нито да те спират, нито да те започват...“

„Държавниците, докарат ли поданиците си до пълно ограбване, ги тренират за нашествия в чужди страни...“

„Един народ не бива да бъде безкрайно голям — ще му се разсее националното съзнание.“

„Журналистиката стане

ли ялова, ражда ежедневно сензации.“

„Историята има цена само тогава, когато престане да бъде злопаметна.“

„Когато един народ млъчи, навърно е вцепенел от успехите си!“

„Лидерска скромност: нека да сме по-малко, че да си поделим по по-многожко.“

„Народе мой, докато не стане всеки самостоятелен, не може да бъде собственник.“

„Не ме е страх от министъра на културата, а от културата на министъра.“

„Педя човек — лакът бравда.“

„Пенсионираха и последния неграмотен човек. Сега остава да огорчим и праволиса ни.“

„Понякога невежеството предпазва културата. Ако по време на игото нашите музиканти знаеха нотите, с колко ли оди биха възхвалявали угнетителите си?“

„Приятелството е демокрация, но колко трае?“

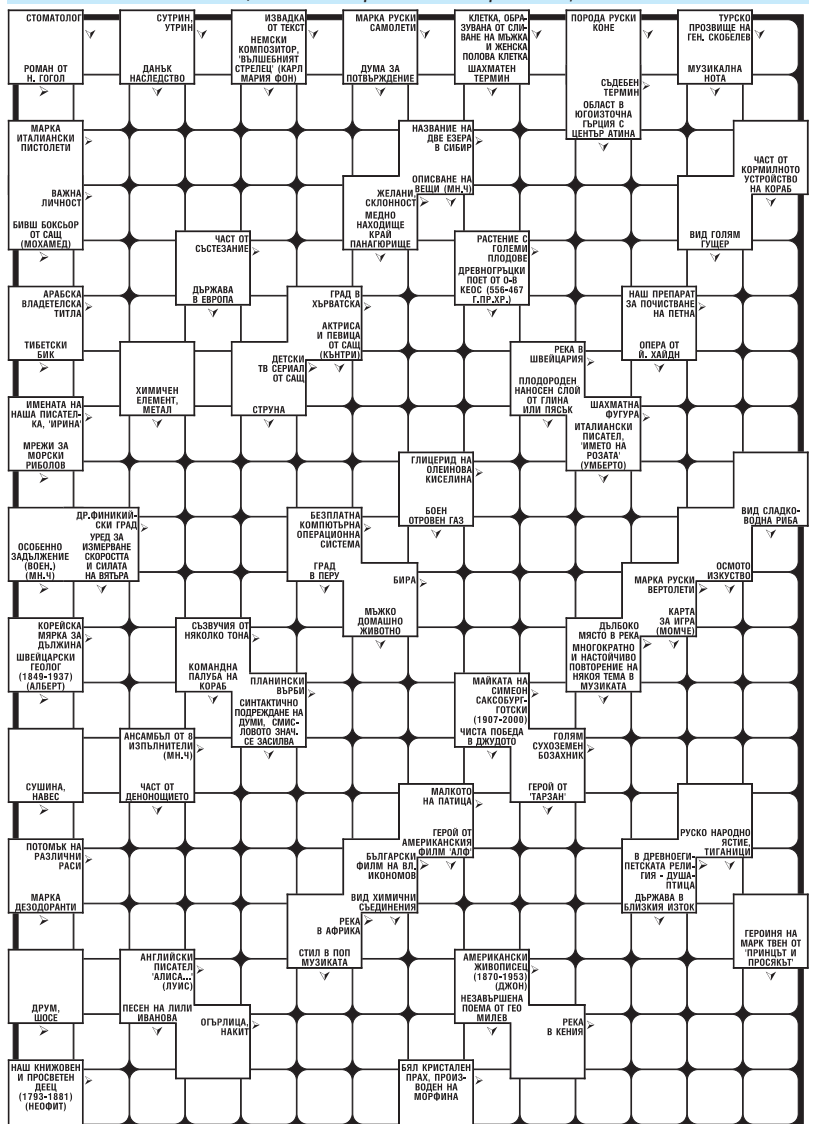
„По-страшен от СПИН-а, по-опасен от рака - сега за сега си остава простакът.“

„Революцията е една премьера. После спектакълът пада.“

„След като смъртта прави всички равни, равенството смърт ли е?“

„Роднинството е тоталитаризъм — нямаш право на избор, то е истинско и вечно!“

Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата — шефът, в държавата — министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решавам аз. Това е кръстословицата...



Помощ: АЛУВИИ, АСАРЕЛ, АЦИС, БЛИНИ, ИКИТОС, КЛИМАКС, ОЛЕИН, ОСТИНАТО, СИННИЧЛ, УОНИ, ХЕИМ



Важни телефонни номера и адреси

ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075813144, 02075849400
info@bulgarianembassy.org.uk
Почивни дни: по време на
официалните на България и на
Обединеното Кралство

Тел. 02075893763
(от 13.00 до 16.00)
24 часова линия
за информация по визови
въпроси:
consular@bulgarianembassy.org.uk

Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по
трудовете и социални въпроси
към посолството на България в
Лондон
Тел. 02075813144, tkrastev@
bulgarianembassy.org.uk

Паспорти и документи за самоличност
От 01.08.2010 г. бе въведена нова
електронна система за запазване
на час за подмяна на документи
за самоличност на български
граждани, постоянно живеещи
във Великобритания.
Електронното запазване на час
може да се осъществи чрез:
- Интернет - сайт www.bgpassport.co.uk
- GSM - SMS на номер 88080 - като
изпратите SMS със съдържание:
FOR BGLDS номер на паспорта;
- стационарен телефон
02081334581

КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник -
петък, от 9.30 до 13.30

БГ БЕН

ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Таблонд 268 мм x 345 мм
Брой страници: 32
Периодичност: двуседмичник
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6
Ширина на колоната: 4,2 см
Разстояние между колоните: 0,3 см

ОТСТЪПКИ:

За площ:
10% - Рекламно каре над 100 кв.см
15% - Рекламно каре над 300 кв.см
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:
10% - за повече от 10 публикации
20% - за повече от 20 публикации

Издателят на БГ БЕН си запазва
правото на промяна в цените
на рекламните услуги, като се
задължават да обявят това на
страниците на вестника минимум
две седмици по-рано. Промените
не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и
ефективно решение, ако искате
вашата малка бизнес обява да
се откроява сред останалите.
Размерите на карето са 4,2x4 см.
Срещу сумата от 30 лири вашата
обява ще излиза в продължение
на 4 броя на вестника и винаги ще
бъде четена с предимство.

РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

Цени за реклама:

Първа стр.
£ 3.50 / кв.см
2-ра, 3-та и последна стр.
£ 1.60 / кв.см
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.
£ 1.20 / кв. см
останали страници
£ 0.80 / кв. см
Искане за определено
място на каре се заплаща
25% върху цената

Последна страница
£ 742.40

Вътрешна страница
£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 566.80

1/2
464.00 кв. см

Последна страница
£ 371.20

Вътрешна страница
£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 278.40

1/4
232 кв. см

Последна страница
£ 185.60

Вътрешна страница
£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 139.20

1/8
116.00 кв. см

Последна страница
£ 92.80

Вътрешна страница
£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 69.60

1/16
58.00 кв. см

Българска карта на Лондон*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кърти повече родна реч
и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбягваме)



*За изготвянето на картата са
ползвани информации от базата
дани на БГ БЕН, както и общи
данни от регистрациите на потре-
бителите на сайтовете: www.bgstreet.co.uk
и www.bghelpmap.com

направо сме си в махалата
български уст
срещаме се ту-там
екзотика

Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

Подаване и попълване на форми за Self
Assessment
Тел. 08459000444, www.hmrc.gov.uk/sa
За регистриране по Construction Industry Scheme
Тел. 08453667899, www.hmrc.gov.uk/new-cis

Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: www.hmrc.gov.uk - въведете
„Tax Credits“

Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, www.hmrc.gov.uk/childbenefit

Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

Кандидатстване за
National Insurance Number (NIN)
Тел. 08456000643

Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на
Великобритания)
www.citizensadvice.co.uk

Българско Студентско

Общество
във Великобритания
www.bulgariansociety.com
k.stoev@bulgariansociety.com
l.kuchukova@bulgariansociety.com

Асоциация на българските здравни работници и
медицински сестри във Великобритания
Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,
asbghp@yahoo.co.uk
vanya_tihomirova@yahoo.co.uk

Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075844607

Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на
безопасен адрес)

БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.
Flat 2, 137 St. Johns Road,
Walthamstow, London, E17 4JH
Редакция: 0208 5316 183
E-mail: inbox@bgben.co.uk

Отговорен редактор:
Юлия ТАШЕВА,
0898 780 561, 032/63 99 33
juliagrigorova@abv.bg

БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

Отговорен редактор за УК:

Евгени КАЙДЪМОВ
ekaydamov@bgben.co.uk
тел. 0208 5316 183,
0784 6496 968

Координатор:
Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk

BULGARIA

Web: www.bgben.co.uk
Факс: 0207 5119 543
За контакти в България:
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Редакционен екип:
Северино КОЖУХАРОВ
skozhuharov@bgben.co.uk
Цветомир ИВАНОВ
tivanov@bgben.co.uk

Маркетинг и реклама:

Евгени КАЙДЪМОВ,
ekaydamov@bgben.co.uk
Предпечат:
Аспарух Илиев
asparuch.iliev@gmail.com

Екип:

Ивайло Петров, ivaylo1984@yahoo.com,
Антонио Недков,
antonio.nedkov@yahoo.com,

Здравка Момчева
zdravkamt@gmail.com
Елена Недкова
elena.nedkova@yahoo.com
Георги Гуцанов
gushtanov@gmail.com

РЕСТОРАНТ BG PARADISE

Насладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня
Специални Моменти
Кулинарни изкушения

ОБЕДНО МЕНЮ

Подбери селекция от вина
Лестия и деликатеси




Резервирай сега **0208 881 4340**

PARADISE
 467 Lordship Lane
 London N22 5DJ

Wood Green
 Turnpike Lane



BG PARADISE

Вкусно

Ресторант „Черно море“




Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.
 За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue
 Turnpike Lane
 London, N22 6BN

SUNNY BEACH RESTAURANT

Традиционната българска атмосфера



Тел. 020 8888 8801

ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ

ARDA-2 BAR & RESTAURANT

Насладете се на българския уют
 156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер



UK - EU Christin Ltd
 EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:
 тел. 02072219626
 моб. 07879810555
 www.christin.co.uk

Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

ТАКСА £3

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751




Счетоводство и Бизнес Консултации

☒ Регистрация на Self-Employed & Ltd

☒ Accounts

Годишно счетоводно приключване

☒ RTI & PAYROLL

☒ VAT Returns

☒ CIS Returns

☒ Tax Returns

SAFE ADVICE LTD

1st Floor

79 West Ham Lane

London

E15 4PH



020 8555 5143



079 1614 3282

077 8698 8558

office@safeadvice.co.uk

www.safeadvice.co.uk

За да Ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите Вашата среща